

**EN** Operating and safety instructions

**DE** Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**FR** Instructions de sécurité et de fonctionnement

**NL** Bediening en veiligheidsinstructies

**IT** Istruzioni per l'uso e la sicurezza

**PL** Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

**SE** Drift- och säkerhetsanvisningar

**ES** Instrucciones de uso y seguridad

**DK** Betjenings- og sikkerhedsanvisninger

**NO** Drifts- og sikkerhetsinstruksjoner

**PT** Instruções de funcionamento e segurança

**RO** Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

**SI** Navodila za uporabo in varnostna navodila

**HU** Kezelési és biztonsági utasítások

**CZ** Provozní a bezpečnostní pokyny

**SK** Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

**HR** Radne i sigurnosne upute

**FI** Käyttö- ja turvaohjeet

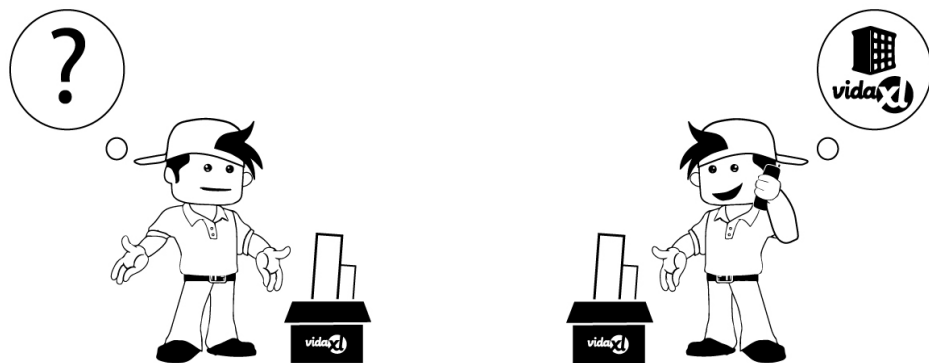
**LT** Eksploatacijos ir saugos instrukcijos

**GR** Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας

**BG** Инструкции за експлоатация и безопасност

**LV** Eksploataācijas un drošības instrukcijas

**EE** Kasutusjuhised ja ohutusnõuded



**i** [vidaxl.help](http://vidaxl.help)

## Language table

<b>EN</b>	User manual.....	40	<b>SI</b>	Navodila za uporabo.....	52
<b>DE</b>	Benutzerhandbuch.....	41	<b>HU</b>	Felhasználói kézikönyv.....	53
<b>FR</b>	Manuel d'utilisation.....	42	<b>CZ</b>	Uživatelská příručka.....	54
<b>NL</b>	Gebruikershandleiding.....	43	<b>SK</b>	Používateľská príručka.....	55
<b>IT</b>	Manuale dell'utente.....	44	<b>HR</b>	Korisnički priručnik.....	56
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi.....	45	<b>FI</b>	Ohjekirja.....	57
<b>SE</b>	Bruksanvisning.....	46	<b>LT</b>	Vartotojo vadovas.....	58
<b>ES</b>	Manual del usuario.....	47	<b>GR</b>	Εγχειρίδιο χρήστη.....	59
<b>DK</b>	Brugermanual.....	48	<b>BG</b>	Потребителско ръководство....	60
<b>NO</b>	Brukermanual.....	49	<b>LV</b>	Lietotāja rokasgrāmata.....	61
<b>PT</b>	Manual de utilizador.....	50	<b>EE</b>	Kasutusjuhend.....	62
<b>RO</b>	Manual de utilizare.....	51			

## EN 1 General warnings

Read all the instructions and warnings carefully before using this product. Failure to follow warnings and instructions can result in severe injury, death, or property damage. Before installation, check if all accessories are complete and without damage. If not, contact customer service. Keep these instructions in a safe place for future reference. Use this product with its original parts only. vidaXL cannot be held responsible in the event of damage or injury due to incorrect use of this product. The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, vidaXL reserve the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units. Repairs should only be carried out by a specialist or a professional and experienced technician. Never attempt to repair the product yourself.

## 2 Warnings and personal safety

Electrical item, protect from rain, do not immerse in water.

- To protect the electric motor, water should not be allowed to directly enter the inner part of the machine.
- When removing the plug from the socket, ensure that the hands are dry.
- To avoid plastic deformation, do not place heavy or hot objects on the unit.
- Do not use excessive amounts of washing powder.
- Water must never exceed 55 degrees Celsius.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the

manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities unless they have been given instructions or are under the supervision of a person responsible for their safety.
- Keep the machine away from direct sunlight and heating appliances.
- If there is an excess amount of water in the tub, it will overflow.
- Colourfast fabrics should be washed separately.
- When washing woolen garments, please use a washing net bag and wash on their reverse side.
- Caution: Do not connect to the hot water supply.

## **DE 1 Allgemeine Warnhinweise**

Lesen Sie alle Anweisungen und Warnungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung von Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen. Überprüfen Sie vor der Installation, ob alle Zubehörteile vollständig vorhanden und unbeschädigt sind. Falls das nicht der Fall sein sollte, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Verwenden Sie dieses Produkt nur mit Originalzubehörteilen. vidaXL haftet nicht für Beschädigungen bzw. Verletzungen, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs dieses Produkts entstehen. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen werden zum

Zeitpunkt der Drucklegung nach bestem Wissen und Gewissen als korrekt erachtet. vidaXL behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen oder Ergänzungen der Vorgaben ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder einem erfahrenen Heimwerker durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

## **2 Warnung und persönliche Sicherheit**

Elektrogerät, vor Regen schützen, nicht ins Wasser tauchen.

- Um den Elektromotor zu schützen, sollte das Wasser nicht direkt mit dem inneren Teil der Maschine in Verbindung kommen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Um plastische Verformung zu vermeiden, stellen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie keine übermäßigen Mengen an Waschmittel.
- Wasser darf niemals 55 Grad Celsius überschreiten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden überwacht oder erhalten Anweisungen bezüglich der Benutzung des Gerätes durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

- Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung und Heizgeräten fern.
- Wenn sich eine überschüssige Wassermenge in der Wanne befindet, wird sie überlaufen.
- Farbechte Textilien sollten separat gewaschen werden.
- Wenn Sie Wollkleidung waschen möchten, benutzen Sie bitte einen Waschnetzbeutel und drehen Sie die Kleidung vor dem Waschgang um.
- Achtung: Nicht an die Warmwasserversorgung anschließen.

## FR 1 Avertissements généraux

Lire attentivement toutes les instructions et les avertissements avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels. Avant l'installation, vérifier si tous les accessoires sont complets et sans dommage. Sinon, contacter le service à la clientèle. Garder ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure. Utiliser ce produit uniquement avec ses pièces d'origine. vidaXL ne peut être tenu responsable en cas de dommages ou de blessures en raison de l'utilisation incorrecte de ce produit. Les informations contenues dans ce manuel sont jugées correctes au moment de l'impression. Cependant, vidaXL se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications sans préavis ni obligation de mettre à jour les unités existantes. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste ou un technicien professionnel et expérimenté. Ne jamais essayer de réparer le produit vous-même.

## 2 Avertissements et sécurité personnelle

Il y a l'élément électrique, le protéger de la pluie, ne pas l'immerger dans l'eau.

- Pour protéger le moteur électrique, l'eau ne doit pas pénétrer directement dans la partie interne de la machine.
- Lorsque vous retirez la fiche de la prise, veillez à ce que les mains soient sèches.
- Afin d'éviter toute déformation plastique, ne pas placer d'objets lourds ou chauds sur la machine.
- Ne pas utiliser des quantités excessives de lessive en poudre.
- L'eau ne doit jamais dépasser 55 degrés Celsius.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Cette unité n'est pas destinée à être utilisée par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites à moins d'avoir reçu des instructions ou d'être sous supervision d'une personne responsable de leur sécurité.
- Garder la machine à l'écart de la lumière directe du soleil et des appareils de chauffage.
- Si il y a une quantité excessive d'eau dans la cuve, il y a risque de débordement.
- Les tissus colorés doivent être lavés séparément.
- Lorsque vous lavez des vêtements en laine, veuillez utiliser un sac filet de lavage et laver les vêtements à l'envers.
- Attention : Ne pas connecter à l'approvisionnement en eau

chaude.

## **NL 1 Algemene waarschuwingen**

Lees alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt. Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel, overlijden of materiële schade. Controleer vóór de installatie of alle accessoires compleet zijn en niet beschadigd zijn. Zo niet, neem dan contact op met de klantenservice. Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige verwijzing. Gebruik dit product alleen met originele onderdelen. vidaXL kan niet aansprakelijk worden gesteld bij schade of letsel door onjuist gebruik van dit product. De informatie die in deze handleiding is opgenomen wordt geacht correct te zijn op het moment van afdrucken. vidaXL behoudt echter het recht om een van de specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving of verplichting om bestaande eenheden te updaten. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een specialist of een professionele en ervaren technicus. Probeer het product nooit zelf te repareren.

## **2 Waarschuwingen en persoonlijke veiligheid**

Elektrisch apparaat, bescherm het tegen regen, dompel het niet onder in water.

- Om de elektrische motor te beschermen mag er geen water direct in het binnenste deel van de machine komen.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, wees er dan zeker van dat uw handen droog zijn.
- Om vervorming van het kunststof te voorkomen moeten er geen



zware of hete objecten op het apparaat worden geplaatst.

- Gebruik geen grote hoeveelheden waspoeder.
- Het water mag nooit warmer zijn dan 55 graden Celsius.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, diens serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd de machine uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.
- Als er te veel water in de kuip zit zal deze overlopen.
- Kleurechte stoffen moeten apart worden gewassen.
- Wanneer u wollen kleding wast, gebruik dan een wasnet en was de kleding binnenstebuiten.
- Waarschuwing: niet op de warmwatertoevoer aansluiten.

## **IT 1 Avvertenze generali**

Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima di utilizzare questo prodotto. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi lesioni, morte o danni alla proprietà. Prima dell'installazione, verificare che tutti gli accessori siano completi e senza danni. In caso contrario, rivolgersi al servizio clienti. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni. Utilizzare questo prodotto solo con le parti originali. vidaXL non può essere ritenuta responsabile in caso di danni o

lesioni a causa di un uso errato di questo prodotto. Le informazioni contenute in questo manuale sono ritenute corrette al momento della stampa. Tuttavia, vidaXL si riserva il diritto di modificare qualsiasi specifica senza preavviso o obbligo di aggiornare le unità esistenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico specializzato o da un tecnico esperto e professionale. Non tentare mai di riparare il prodotto da soli.

## **2 Avvertenze e sicurezza personale**

Elemento elettrico, proteggere dalla pioggia, non immergere in acqua.

- Per proteggere il motore elettrico, non si deve permettere che l'acqua entri direttamente nella parte interna della macchina.
- Quando si rimuove la spina dalla presa, assicurarsi che le mani siano asciutte.
- Per evitare deformazioni plastiche, non posizionare oggetti pesanti o caldi sull'unità.
- Non usare quantità eccessive di detersivo in polvere.
- L'acqua non deve mai superare i 55 gradi Celsius.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni o siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere la macchina lontana dalla luce solare diretta e da

apparecchi di riscaldamento.

- Se c'è una quantità eccessiva di acqua nella vasca, traboccherà.
- I tessuti a tinta unita devono essere lavati separatamente.
- Quando si lavano indumenti di lana, si prega di utilizzare un sacchetto in rete e lavarli al rovescio.
- Attenzione: Non collegare alla rete idrica calda.

## PL 1 Ostrzeżenia ogólne

Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z instrukcją oraz ostrzeżeniami. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji obsługi może skutkować poważnymi obrażeniami, śmiercią lub zniszczeniem mienia. Przed instalacją upewnij się, że wszystkie akcesoria są kompletne i nieuszkodzone. Jeżeli czegokolwiek brakuje lub jakaś część jest uszkodzona, skontaktuj się z działem obsługi klienta. Zachowaj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby mieć do niej dostęp w przyszłości. Używaj produktu tylko i wyłącznie z oryginalnymi częściami. vidaXL nie ponosi odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub obrażeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu. Informacje zawarte w instrukcji uważane są za poprawne w momencie drukowania. Tym niemniej vidaXL zachowuje sobie prawo do zmian i wszelkich modyfikacji specyfikacji bez konieczności powiadamiania o nich oraz bez konieczności dokonywania aktualizacji przy dotychczasowych jednostkach. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez specjalistę lub doświadczonego mechanika. Nigdy nie próbuj dokonywać napraw na własną rękę.

## 2 Ostrzeżenia i bezpieczeństwo osobiste

Urządzenie elektryczne, należy chronić je przed deszczem, nie wolno zanurzać w wodzie.

- Aby chronić silnik elektryczny, nie pozwól, aby woda dostała się do wewnętrznych części pralki.
- Podczas wyjmowania wtyczki z kontaktu upewnij się, że Twoje ręce są suche.
- Aby uniknąć deformacji plastiku, nie umieszczaj ciężkich ani gorących przedmiotów na pralce.
- Nie używaj nadmiernej ilości proszku do prania.
- Temperatura wody nie może przekroczyć 55 stopni Celsjusza.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego pracownika lub osobę wykwalifikowaną, w celu uniknięcia zagrożeń.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że zostały one poinstruowane o sposobie użycia urządzenia lub pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Trzymaj urządzenie z daleka od bezpośredniego światła słonecznego i urządzeń grzewczych.
- Jeżeli pralka zostanie napełniona zbyt dużą ilością wody, woda zacznie się przelewać.
- Materiały barwiące powinny być prane osobno.
- Do prania wełnianych ubrań używaj specjalnego woreczka z siatki do prania. Ubrania powinny być wywinięte na drugą

stronę.

- Uwaga: nie podłączać do dopływu gorącej wody.

## SE 1 Allmänna varningar

Läs noga igenom alla instruktioner och varningar innan du använder den här produkten. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till allvarliga skador, dödsfall eller egendomsskador. Innan installationen, kontrollera om alla tillbehör är kompletta och utan skador. Om inte, kontakta kundservice. Spara dessa anvisningar på ett säkert ställe för framtida referens. Använd denna produkt endast med sina ursprungliga delar. vidaXL kan inte hållas ansvariga vid skador på grund av felaktig användning av denna produkt. Informationen i denna handbok anses vara korrekt vid tidpunkten för tryckning. vidaXL förbehåller sig dock rätten att ändra eller modifiera några av specifikationerna utan förvarning eller skyldighet att uppdatera befintliga enheter. Reparationer bör endast utföras av en specialist eller en professionell och erfaren tekniker. Försök aldrig att reparera produkten själv.

## 2 Varningar och personlig säkerhet

Elektrisk föremål, skydda mot regn, sänk ej ned i vatten.

- För att skydda elmotorn bör vatten ej tillåtas att komma in i maskinens inre delar.
- Säkerställ att händerna är torra när kontakten ska dras ut.
- För att undvika deformation av plasten, placera ej tunga eller heta föremål på enheten.
- Använd ej överdrivna mängder tvättmedel.

- Vattnet får aldrig överstiga 55 grader Celsius.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller en kvalificerad person för att undvika fara.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll maskinen borta från direkt solljus och värmeapparater.
- Om det finns en överflödlig mängd vatten i karet, kommer det att svämma över.
- Färgäta tyger bör tvättas separat.
- Vid tvätt av ullplagg, var vänlig använd nätpåsen och tvätta dem med insidan ut.
- Varning: Anslut ej till varmvattenförsörjningen.

## ES 1 Advertencias generales

Lea detenidamente todas las instrucciones y advertencias antes de usar este producto. De no seguirse estas advertencias e instrucciones se podrían causar lesiones graves, daños a la propiedad e incluso la muerte. Antes de la instalación, compruebe que todos los accesorios están completos y sin daños. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Mantenga estas instrucciones en un lugar seguro para consultas futuras. Use este producto solamente con sus piezas originales. vidaXL no se responsabiliza en el caso de daños o

lesiones debido al uso incorrecto de este producto. La información contenida en este manual se considera correcta en el momento de su impresión. Sin embargo, vidaXL se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones sin previo aviso o la obligación de actualizar las unidades ya existentes. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo solamente por un especialista o un técnico profesional y experimentado. Nunca intente reparar el producto usted mismo.

## **2 Advertencias y seguridad personal**

Artículo eléctrico, proteger de la lluvia, no sumergir en agua.

- Para proteger el motor eléctrico, no se debe permitir que el agua ingrese directamente a la parte interna de la máquina.
- Cuando desenchufe el enchufe, asegúrese de que las manos estén secas.
- Para evitar la deformación del plástico, no coloque objetos pesados o calientes sobre la unidad.
- No use cantidades excesivas de detergente en polvo.
- El agua nunca debe exceder los 55 grados Celsius.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas para evitar riesgos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, a menos que hayan recibido instrucciones o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga la máquina alejada de la luz solar directa y de los

aparatos de calefacción.

- Si hay una cantidad excesiva de agua en el tambor, se desbordará.
- Las telas que no destiñen se deben lavar por separado.
- Cuando lave prendas de lana, use una bolsa de red de lavado y lávelas del revés.
- Precaución: No conectar al suministro de agua caliente.

## **DK 1** Generelle advarsler

Læs alle instruktionerne og advarsler omhyggeligt, før du bruger dette produkt. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i alvorlig personskade, død eller skade på ejendom. Kontroller om alt tilbehør er komplet og uden skader. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted til fremtidig brug. Brug kun dette produkt med dets originale dele. vidaXL kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af skade på baggrund af forkert brug af dette produkt. Oplysningerne i denne vejledning menes at være korrekte på tidspunktet for udskrivningen. vidaXL forbeholder sig dog ret til at ændre eller modificere specifikationerne uden varsel eller forpligtelse til at opdatere eksisterende enheder. Reparationer bør kun udføres af en specialist eller en professionel og erfaren tekniker. Forsøg aldrig at reparere produktet selv.

## **2** Advarsler og personlig sikkerhed

Elektrisk genstand, beskyt mod regn, nedsænk ikke i vand.

- For at beskytte elmotoren må vand ikke komme direkte ind i maskinens indvendige del.
- Sørg for, at hænderne er tørre, når stikket tages ud af



stikkontakten.

- For at undgå plastisk deformation må der ikke anbringes tunge eller varme genstande på enheden.
- Brug ikke store mængder vaskepulver.
- Vand må aldrig overstige 55 grader Celsius.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, serviceagenten eller lignende kvalificeret personale for at undgå fare.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, medmindre de har fået instruktioner eller er under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold maskinen væk fra direkte sollys og varmeapparater.
- Hvis der er overskydende mængde vand i tromlen, vil det flyde over.
- Farvede stoffer bør vaskes separat.
- Når du vasker uldbeklædningsgenstande, skal du bruge en vaskenetpose og vaske på vrangen.
- Forsigtig: Tilslut ikke til varmvandsforsyningen.

## **NO 1 Generelle advarsler**

Les alle instruksjonene og advarslene nøye før du bruker dette produktet. Unnlattelse av å følge advarsler og instruksjoner kan føre til alvorlig skade, død eller skade på eiendom. Før installasjon, kontroller om alt av tilbehør er komplett og uten skade. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted for fremtidig bruk. Kun bruk dette produktet med originale

deler. vidaXL kan ikke holdes ansvarlig ved eventuelle skader eller personskade på grunn av feil bruk av dette produktet. Informasjonen i denne håndboken antas å være korrekt ved utskriftstidspunktet. VidaXL forbeholder seg imidlertid retten til å endre eller modifisere noen av spesifikasjonene uten varsel eller forpliktelse til å oppdatere eksisterende enheter. Reparasjoner bør bare utføres av en spesialist eller en profesjonell og erfaren tekniker. Forsøk aldri å reparere produktet selv.

## **2 Advarsler og personlig sikkerhet**

Elektrisk gjenstand, beskytt mot regn, ikke senk i vann.

- For å beskytte den elektriske motoren, må ikke vann komme direkte inn i maskinens indre del.
- Når du fjerner støpselet fra kontakten, må du kontrollere at hendene er tørre.
- For å unngå plastisk deformasjon må du ikke plassere tunge eller varme gjenstander på enheten.
- Ikke bruk store mengder vaskepulver.
- Vann må aldri overstige 55 grader Celsius.
- Hvis strømledningen er skadet må den byttes ut av produsenten, en serviceagent eller andre kvalifiserte personer for å unngå skader.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne, med mindre de har fått instruksjoner eller er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Hold maskinen vekk fra direkte sollys og varmeapparater.

- Hvis det er for mye vann i karet, vil det renne over.
- Farvefaste stoffer skal vaskes separat.
- Når du vasker ullplagg, vennligst bruk en vaskepose og vask dem på vrangen.
- Forsiktig: Ikke koble til varmtvannsforsyningen.

## PT 1 Advertências gerais

Leia cuidadosamente todas as instruções e advertências antes de utilizar este produto. O não cumprimento das advertências e instruções pode resultar em ferimentos graves, morte ou danos materiais. Antes da instalação, verifique se todos os acessórios estão presentes e sem danos. Caso contrário, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente. Mantenha estas instruções num lugar seguro para futura referência. Use este produto apenas com as suas peças originais. A vidaXL não pode ser responsabilizada em caso de danos ou lesões devido à utilização incorreta deste produto. A informação contida neste manual acredita-se estar correta no momento da impressão. No entanto, a vidaXL reserva-se o direito de alterar ou modificar qualquer uma das especificações sem aviso prévio ou obrigação de atualizar as unidades existentes. As reparações só devem ser realizadas por um especialista ou um técnico profissional e experiente. Nunca tente reparar o produto.

## 2 Avisos e segurança pessoal

Item elétrico - proteja da chuva e não mergulhe na água.

- Para proteger o motor elétrico, a água não deve entrar diretamente na parte interna da máquina.
- Ao remover a ficha da tomada, certifique-se de que as mãos

estão secas.

- Para evitar a deformação do plástico, não coloque objetos pesados ou quentes na unidade.
- Não use quantidades excessivas de sabão em pó.
- A água nunca deve exceder 55 graus Celsius.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu agente do serviço ou pessoas qualificadas, para evitar perigos.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a menos que tenham recebido instruções ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha a máquina longe da luz solar direta e de aparelhos de aquecimento.
- Se existir uma quantidade excessiva de água na cuba, esta transbordará.
- Os tecidos de cor devem ser lavados separadamente.
- Ao lavar roupas de lã, use um saco de rede e lave-as do avesso.
- Cuidado: não conecte ao abastecimento de água quente.

## **RO 1 Avertismente generale**

Citiți cu atenție toate instrucțiunile și avertismentele înainte de a utiliza acest produs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la vătămări grave, deces sau pagube materiale. Înainte de instalare, verificați dacă toate accesoriile sunt complete și fără deteriorări. În caz contrar, contactați serviciul de relații cu clienții. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur

pentru referințe viitoare. Utilizați acest produs numai cu piesele sale originale. vidaXL nu poate fi considerată răspunzătoare în caz de avarie sau vătămare din cauza utilizării incorecte a acestui produs. Informațiile conținute în acest manual sunt considerate a fi corecte la momentul tipăririi. Cu toate acestea, vidaXL își rezervă dreptul de a schimba sau modifica oricare dintre specificații fără notificare sau obligația de a actualiza unitățile existente. Reparațiile trebuie efectuate numai de un specialist sau de un tehnician profesionist și experimentat. Nu încercați niciodată să reparați produsul singur.

## **2 Avertizări și siguranță personală**

Element electric, protejați împotriva ploii, nu scufundați în apă.

- Pentru a proteja motorul electric, nu trebuie să permiteți apei să intre în contact direct cu partea interioară a mașinii.
- Când scoateți ștecherul din priză, asigurați-vă că aveți mâinile uscate.
- Pentru a evita deformarea plastică, nu așezați obiecte grele sau fierbinți pe mașină.
- Nu utilizați cantități excesive de detergent.
- Apa nu trebuie să depășească niciodată 55 de grade Celsius.
- În situația în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, centrul de service autorizat sau alte persoane calificate pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, decât dacă au primit instrucțiuni sau se află sub supravegherea

unei persoane responsabile de siguranța acestora.

- Nu lăsați mașina în lumina directă a soarelui și lângă sisteme de încălzire.
- Dacă în cuvă există o cantitate de apă în exces, aceasta se va revărsa.
- Materialele colorate trebuie spălate separat.
- La spălarea articolelor de îmbrăcăminte din lână, folosiți un sac de spălat și spălați-le pe dos.
- Atenție: Nu conectați la sursa de alimentare cu apă caldă.

## SI 1 Splošna opozorila

Pred uporabo tega izdelka pozorno preberite celotna navodila in opozorila. Če ne boste upoštevali opozoril in navodil, lahko to vodi do resnih poškodb, smrti ali poškodovanja lastnine. Pred inštalacijo preverite, ali so vsi pripomočki celotni in nepoškodovani. Če niso, kontaktirajte ekipo za pomoč strankam. Ta navodila shranite na varen prostor, za kasnejšo uporabo. Ta izdelek uporabljajte samo z njegovimi orginialnimi deli. Podjetje vidaXL ni odgovorno za primere škode ali poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe tega izdelka. Informacije, ki so zapisane v tem priročniku, so v času tiskanja pravilne. Kljub temu, si vidaXL pridržuje pravico spremeniti specifikacije brez predhodnega opozorila ali dolžnosti posodabljanja obstoječih enot. Popravila lahko izvaja samo specialist ali profesionalni in izkušeni tehnik. Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami.

## 2 Opozorila in osebna varnost

Električni element, zaščitite pred dežjem, ne potopite v vodo.

- Za zaščito elektromotorja ne smete dovoliti, da voda vstopi neposredno v notranji del stroja.
- Ko izvlečete vtič iz vtičnice, poskrbite, da so vaše roke suhe.
- Da se izognete deformacijam plastike, na enoto ne postavljajte težkih ali vročih predmetov.
- Ne uporabljajte prevelikih količin pralnega praška.
- Voda ne sme nikoli preseči 55 stopinj Celzija.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora popraviti proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ta naprava ni namenjena osebam z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če so jim bila dana navodila ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Napravo hranite stran od neposredne sončne svetlobe in grelnih naprav.
- Če je v pralnem stroju preveč vode, se bo polila.
- Barvne tkanine je treba prati ločeno.
- Pri pranju volnenih oblačil uporabite pralno mrežico in jih perite tako, da notranjo stran oblačil obrnete navzven.
- Opozorilo: Ne priključujte na dovod tople vode.

## **HU 1** **Általános Figyelmeztetések**

Kérjük, a termék használatára előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a figyelmeztetéseket! Be nem tartásuk súlyos sérülést, halált, vagy anyagi kárt okozhat. Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész egész, sérülésmentes-e. Ha

nem az, akkor lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a jövőbeli használatához. Csak eredeti alkatrészekkel használja a terméket. A vidaXL nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károk vagy sérülések miatt. Az ebben az útmutatóban található információk a nyomtatás időpontjában hitelesek. Ugyanakkor a vidaXL fenntartja a jogot, hogy bármilyen figyelmeztetés, vagy a meglévő információk frissítésének kötelezettsége nélkül változtasson vagy módosítson a leíráson. Javítást csak szakember, vagy szakképzett és tapasztalt technikus végezhet. Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a terméket!

## **2 Figyelmeztetések é személyi biztonság**

Elektromos elem, esőtől védje, ne merítse vízbe.

- Az elektromos motor védelme érdekében, víznek nem szabad közvetlenül belépni a gépházba.
- Amikor a dugót kihúzza a konnektorból, ügyeljen arra, hogy a kezei szárazak legyenek.
- A műanyag deformációjának elkerülése érdekében ne helyezzen nehéz vagy forró tárgyakat a készülékre.
- Ne használjon túlzott mennyiségű mosóporot.
- A víz soha nem haladhatja meg az 55 Celsius fokot.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak szervizügynöke, vagy hasonlóan szakképzett ember végezheti a javítást.
- Ez a berendezés csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek általi használatra nem való,



kivéve ha ellátták őket a szükséges instrukciókkal, vagy a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt tartózkodnak.

- Tartsa távol a gépet a közvetlen napfénytől és a fűtőberendezésektől.
- Ha a kádban túl nagy mennyiségű víz van, túlcordul.
- A színezett anyagokat külön kell mosni.
- Gyapjú ruhák mosásakor használjon mosóhálós zsákot és fordítsa ki az anyagokat.
- Vigyázat: Ne csatlakoztassa a forróvíz-ellátáshoz.

## **CZ 1 Obecná upozornění**

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte všechny pokyny a varování. Nedodržení varování a pokynů může vést k vážnému zranění, smrti nebo škodám na majetku. Před instalací zkontrolujte, zda je veškeré příslušenství kompletní a bez poškození. Pokud tomu tak není, kontaktujte oddělení péče o zákazníky. Uchovejte tyto pokyny na bezpečném místě pro budoucí použití. Používejte tento výrobek pouze s originálními díly. Společnost vidaXL nemůže být zodpovědná za škody nebo úrazy způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku. Informace obsažené v této příručce jsou považovány v době tisku správné. Avšak společnost vidaXL si vyhrazuje právo změnit nebo upravit kteroukoli ze specifikací bez předchozího upozornění nebo povinnosti aktualizovat stávající jednotky. Opravy smí provádět pouze odborník nebo profesionální a zkušený technik. Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami.

## **2 Upozornění a osobní bezpečnost**

Elektrické zařízení, chraňte před deštěm a neponořujte jej do vody.

- Abyste ochránili elektrický motor, voda by se neměla dostat přímo do vnitřní části spotřebiče.
- Při odpojení zásuvky ze zdířky se ujistěte, že máte suché ruce.
- Abyste zabránili plastové deformaci zařízení, neumísťujte na něj těžké ani horké předměty.
- Nepoužívejte nadměrné množství pracího prášku.
- Voda nesmí nikdy překročit 55 stupňů Celsia.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby nedošlo k nebezpečí.
- Toto zařízení nemůžou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud tak neprovádí pod dozorem pověřené osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Udržujte spotřebič mimo dosah přímého slunečního světla a topných zařízení.
- Buben přeteče, pokud je v něm nadbytečné množství vody.
- Barevné látky perte zvlášť.
- Když perete vlněné oblečení, používejte prosím prací síťovou tašku a oblečení perte otočené naruby.
- Upozornění: Nepřipojujte k přívodu horké vody.

## **SK 1 Všeobecné Upozornenia**

Pred použitím tohoto výrobku si pozorne prečítajte inštrukcie a upozornenia. Nedodržanie upozornení a inštrukcií môže viesť k vážnym zraneniam, smrti alebo poškodenia nehnuteľností. Pred inštalovaním skontrolujte, či sú všetky súčiastky kompletne a bez

poškodenia. Ak nie sú, kontaktujte zákaznícku podporu. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste do budúcnosti. Používajte tento výrobok iba s originálnymi súčiastkami. vidaXL nebude viesť zodpovednosť v prípade poškodenia alebo úrazu v dôsledku nesprávneho použitia tohoto výrobku. Informácie v tomto návode sú v čase vytlačenia vnímané ako správne. Avšak vidaXL si vyhradzuje právo na zmenu či úpravu akýchkoľvek údajov bez oznámenia alebo povinnosti na aktualizovanie existujúcich jednotiek. Opravy by mali prebiehať pomocou odborníkov alebo v profesionálnych a skúsených technikov. Nikdy sa nepokúšajte produkt opravovať sami.

## **2 Varovanie a osobná bezpečnosť**

Elektrické zariadenie; chráňte ho pred dažďom, neponárajte ho do vody.

- Na ochránenie elektrického motora by nemala voda vniknúť do vnútornej časti zariadenia.
- Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky skontrolujte, či máte suché ruky.
- Aby ste predišli deformácii plastu, na zariadenie neumiestňujte ťažké alebo horúce predmety.
- Nepoužívajte nadmerné množstvo pracného prášku.
- Voda nikdy nesmie prekročiť 55°C.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo personál s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, pokiaľ

nedostali pokyny alebo nebudú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

- Zariadenie udržiajte mimo priameho slnečného žiarenia a vykurovacích zariadení.
- Ak je v práčke nadbytočné množstvo vody, bude pretekať.
- Látky, ktoré púšťajú farbu by sa mali prať samostatne.
- Pri praní vlneného oblečenia použite sieťovinové vrečko na pranie a pred praním oblečenie prevráťte.
- Upozornenie: Nepripájajte k prívodu teplej vody.

## **HR 1 Opća upozorenja**

Prije korištenja ovog proizvoda pročitajte sve upute i upozorenja. Nepridržavanje uputa i upozorenja može prouzročiti teške ozljede, materijalnu štetu ili smrt. Prije instalacije provjerite jesu li svi dodaci na broju i bez oštećenja. Ako nisu, kontaktirajte službu za korisnike. Upute spremite na sigurno mjesto za buduću uporabu. Koristite proizvod samo s originalnim dijelovima. Tvrtka vidaXL neće se smatrati odgovornom u slučaju oštećenja ili ozljeda nastalih zbog nepravilne uporabe proizvoda. Za informacije sadržane u ovom priručniku, vjeruje se da su bile su točne u vrijeme tiskanja. Tvrtka vidaXL zadržava pravo promijeniti ili izmijeniti bilo koje od navedenih specifikacija bez obavijesti ili obaveze za ažuriranjem postojećih jedinica. Popravak treba izvršavati isključivo u servisnom centru ili od strane stručnjaka. Nikad ne pokušavajte sami popraviti proizvod.

## **2 Upozorenja i osobna sigurnost**

Električni uređaj, zaštitite od kiše, ne uranjajte u vodu.

- Da bi se zaštitio električni motor, ne smije se dopustiti da voda izravno ulazi u unutarnji dio stroja.
- Prilikom uklanjanja utikača iz utičnice, provjerite jesu li vam ruke suhe.
- Kako biste izbjegli plastične deformacije, nemojte na uređaj stavljati teške ili vruće predmete.
- Nemojte koristiti prekomjerne količine praška za pranje.
- Voda nikada ne smije prelaziti 55 stupnjeva Celzija.
- Ako dođe do oštećenja kabla za napajanje, odmah ga mora zamijeniti proizvođač, servisni agent ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, osim ako su dobile upute ili su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj dalje od izravnog sunčevog svjetla i uređaja za grijanje.
- Ako je u kadi višak vode, ona će se prelititi.
- Tkanine u boji moraju se prati odvojeno.
- Prilikom pranja vunelih odjevnih predmeta, koristite mrežastu vreću za pranje i operite je na poledini.
- Oprez: Ne spajajte na dovod tople vode.

## **FI 1 Yleiset varoitukset**

Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan vammaan, kuolemaan, tai omaisuusvahinkoon. Ennen asennusta, tarkista että sinulla on kaikki tarvikkeet

vahingoittumattomina. Jos näinei ole, otayhteyttä asiakaspalveluun. Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa tulevaa käyttöä varten. Käytä tätä tuotetta vain sen alkuperäisten osien kanssa. vidaXL ei ole vastuussa vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat tämän tuotteen väärästä käytöstä. Tässä ohjekirjassa olevat tiedot on oikeita niiden painohetkellä. vidaXL pidättää oikeuden muuttaa tai muokata ominaisuuksia ilman ilmoitusta tai vastuuta päivittää olemassa olevia yksiköitä. Korjaukset tulee suorittaa vain asiantuntijan tai ammattimaisen ja kokeneen teknikon toimesta. Älä koskaan yritä korjata tuotetta itse.

## **2 Varoitukset ja henkilökohtainen turvallisuus**

Sähkölaite, suojaa sateelta, älä upota veteen.

- Sähkömoottorin suojaamiseksi, vettä ei tule päästää suoraan laitteen sisäosiin.
- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, varmista että kätesi ovat kuivat.
- Välttääksesi muovin epämuodostumisen, älä aseta raskaita tai kuumia esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä liikaa pesuainetta.
- Veden lämpö ei saa koskaan ylittää 55 celsiusta.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, vaaran välttämiseksi se tulee vaihdattaa valmistajalla, heidän huoltoedustajallaan tai vastaavasti pätevien henkilöiden toimesta.
- Tämä laite ei sovellu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan aikuisen

valvonnan alaisena.

- Pidä laitepoissa suorasta auringonpaisteesta ja lämmityslaitteista.
- Jos koneessa on liikaa vettä, se vuotaa yli.
- Värikkäät kankaat pitää pestä erikseen.
- Kun peset villakankaita, käytä pesupussia ja pese ne väärinpäin.
- Varoitus: älä kytke kuumavesijakeluun

## LT 1 Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami šią prekę, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjimus. Įspėjimų ir instrukcijų nepaisymas gali baigtis sunkiais sužalojimais, mirtimi ar turto apgadinimu. Prieš montavimą, patikrinkite ar visi priedai yra sveiki ir nesugadinti. Jei taip nėra, susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi. Šią instrukciją laikykite saugioje vietoje, tam, kad ateityje prireikus galėtumėte ją panaudoti. Šią prekę naudokite tik su jos originaliomis dalimis. vidaXL nėra atsakingi už turto apgadinimą ar sužeidimus dėl netinkamo šios prekės naudojimo. Informacija, esanti šioje instrukcijoje, jos spausdinimo metu yra laikoma tiksli. Vis dėlto, vidaXL pasilieka teisę pakeisti ar patikslinti bet kurias ypatybes be papildomo pranešimo ar pareigos atnaujinti jau esamas prekes. Remontą turi atlikti tik specialistas, profesionalas ar patyręs technikas. Niekada nebandykite pataisyti prekės patys.

## 2 Įspėjimai ir asmeninis saugumas

Elektrinis įrenginys, apsaugokite nuo lietaus, nepamirškite jį vandenį.

- Norint apsaugoti elektrinį variklį, vanduo neturėtų patekti į vidinę prietaiso dalį.
- Ištraukdami kištuką iš lizdo, įsitikinkite, jog rankos yra sausas.

- Norint išvengti plastiko deformacijos, sunkių ar karštų objektų nedėkite ant prietaiso.
- Nenaudokite per didelio skalbimo miltelių kiekio.
- Vanduo niekuomet neturėtų viršyti 55 laipsnių Celsijaus.
- Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, norint išvengti pavojaus, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo paslaugų atstovo, ar panašaus kvalifikuoto asmens.
- Šis prietaisas neturėtų būti naudojamas asmenų su fiziniais, jutiminiais ar psichologiniais sutrikimais, nebent jiems buvo duotos tinkamos instrukcijos ar jei jie yra prižiūrimi žmogaus atsakingo už jų saugumą.
- Prietaisą laikykite atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir kaitinimo įrenginių.
- Jei būgne vandens yra per daug, jis išsilies.
- Dažantys audiniai turėtų būti skalbiami atskirai.
- Skalbiant vilnonius drabužius, naudokite skalbimo tinklelį ir juos plaukite išvertę.
- Įspėjimas: nejunkite karšto vandens tiekimo.

## **GR** 1 Γενικές προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, θάνατο ή υλική ζημιά. Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρη και χωρίς ζημιές. Εάν όχι, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για



μελλοντική χρήση. Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο με τα αυθεντικά του εξαρτήματα. Η vidaXL δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη σε περίπτωση βλάβης ή τραυματισμού λόγω εσφαλμένης χρήσης αυτού του προϊόντος. Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θεωρούνται ότι είναι σωστές κατά το χρονικό διάστημα της εκτύπωσης. Ωστόσο, η vidaXL διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει ή να τροποποιήσει οποιαδήποτε από τις προδιαγραφές χωρίς ειδοποίηση ή υποχρέωση ενημέρωσης των υπαρχόντων προϊόντων. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από επαγγελματία και έμπειρο τεχνικό. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.

## **2 Προειδοποιήσεις και προσωπική ασφάλεια**

Ηλεκτρικό προϊόν. Προστατεύετε από βροχή, μη βυθίζετε στο νερό.

- Για να προστατέψετε το ηλεκτρικό μοτέρ, το νερό δεν θα πρέπει να εισέρχεται απευθείας στα εσωτερικά εξαρτήματα του μηχανήματος.
- Όταν αφαιρείτε το φινι από την πρίζα, εξασφαλίζετε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Για να αποφύγετε την παραμόρφωση του πλαστικού, μην τοποθετείτε βαριά ή καυτά αντικείμενα πάνω στο προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικές ποσότητες απορρυπαντικού.
- Το νερό δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 55 βαθμούς Κελσίου.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, πρέπει να

αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο επισκευών του ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, εκτός αν τους έχουν δοθεί οδηγίες ή βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους.
- Διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και τις θερμαντικές συσκευές.
- Εάν υπάρχει υπερβολική ποσότητα νερού στον κάδο, θα υπερχειλίσει.
- Τα ανεξίτηλα υφάσματα πρέπει να πλένονται ξεχωριστά.
- Όταν πλένετε μάλλινα υφάσματα, παρακαλούμε χρησιμοποιείτε δίχτυ πλυντηρίου και πλένετέ τα από την ανάποδη.
- Προσοχή: Μη συνδέετε με την παροχή ζεστού νερού.

## **BG** 1 **Общи предупреждения**

Прочетете внимателно всички инструкции и предупреждения, преди да използвате този продукт. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до тежки наранявания, смърт или имуществени щети. Преди монтажа проверете дали всички аксесоари са цялостни и без повреди. Ако не, свържете се с отдела за обслужване на клиенти. Съхранявайте тези инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Използвайте този продукт само с оригиналните му части. vidaXL не носи отговорност в случай на повреда или нараняване поради неправилно използване на този продукт.

Информацията, съдържаща се в това ръководство, се счита за правилна по време на отпечатването. Въпреки това, vidaXL си запазва правото да променя или модифицира която и да е от спецификациите без предизвестие или задължение да актуализира съществуващите елементи. Ремонтите трябва да се извършват само от специалист или от сервизен център. Никога не се опитвайте да ремонтирате продукта сами.

## **2 Предупреждения и лична безопасност**

Електрически елемент - пазете от дъжд, не потапяйте във вода.

- За да предпазите електрическия мотор, водата не трябва да влиза директно във вътрешната част на машината.
- Когато изваждате щепсела от контакта, се уверете, че ръцете ви са сухи.
- За да избегнете деформация на пластмасата, не поставяйте тежки или горещи предмети върху устройството.
- Не използвайте прекомерни количества прах за пране.
- Водата никога не трябва да надвишава 55 градуса по Целзий.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, освен ако не са получили указания или са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Пазете машината от пряка слънчева светлина и отоплителни

уреди.

- Ако в казана има излишно количество вода, той ще прелее.
- Цветните тъкани трябва да се перат отделно.
- Когато перете вълнени дрехи, моля използвайте мрежичка за пране и обърнете на обратната страна.
- Внимание: Не свързвайте към топла вода.

## **LV 1 Vispārīgi brīdinājumi**

Pirms produkta lietošanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas un brīdinājumus. Šo instrukciju un brīdinājumu neievērošana var radīt nopietnus ievainojumus, nāvi vai īpašuma bojājumus. Pirms produkta uzstādīšanas pārliedzinieties, ka komplektā ir iekļautas visas detaļas un tās nav bojātas. Ja ir kādi trūkumi, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru. Saglabājiēt šo instrukciju drošā vietā, jo jums tā var noderēt vēlāk. Izmantojiēt šo produktu tikai ar oriģinālajām detaļām. vidaXL neuzņemas atbildību par bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies neatbilstošas produkta izmantošanas rezultātā. Šajā instrukcijā iekļautā informācija ir pareiza instrukcijas drukāšanas brīdī. vidaXL ir tiesības mainīt vai precizēt jebkuras instrukcijā iekļautās specifikācijas bez iepriekšēja paziņojuma vai pienākuma atjaunot esošās specifikācijas. Remonts jāveic atbilstošam speciālistam vai profesionālim un pieredzējušam tehniķim. Nekad neveiciet remontu paši!

## **2 Brīdinājumi un personīgā drošība**

Elektriska ierīce, sargiet no lietus un nemērciet ūdenī.

- Lai pasargātu elektrisko motoru, ūdens nedrīkst iekļūt ierīces iekšējā daļā.

- Izņemot kontaktdakšu no ligzdas, pārliecinieties, ka jūsu rokas ir sausas.
- Lai izvairītos no plastmasas deformācijas, nenovietojiet uz ierīces smagus vai karstus priekšmetus.
- Neizmantojiet pārmērīgi daudz mazgāšanas pulvera.
- Ūdens nedrīkst pārsniegt 55 grādus pēc Celsija.
- Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt ražotājs, tā servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no bīstamības.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, ja vien persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, nodrošina uzraudzību un izskaidro ierīces lietošanu.
- Sargiet ierīci no tiešas saules gaismas un apkures ierīcēm.
- Ja ūdens kublā ir pārlietu daudz ūdens, tas pārplūdis.
- Krāsaini audumi jāmazgā atsevišķi.
- Mazgājot vilnas apģērbu, lūdzu, izmantojiet mazgāšanas tīkliņu un izgrieziet drēbes uz otru pusi.
- Uzmanību: nepievienojiet karstā ūdens padevei.

## EE 1 Üldhoiatused

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt juhiseid ja hoiatusi. Kui te hoiatustest ja juhistest kinni ei pea, võivad tulemuseks olla tõsised vigastused, surm või varakahjustused. Enne kokkupanekut veenduge, et kõik tarvikud on terved ja ilma kahjustusteta. Vastasel juhul võtke ühendust klienditoega. Hoidke juhiseid turvalises kohas, et neid tulevikus üle lugeda. Kasutage toodet ainult



originaalvaruosadega. vidaXL ei vastuta toote valest kasutusest tulenevate vigastuste või kahjustuste eest. Trükkimise ajal peetakse kasutusjuhendis sisalduvat korrektseks. vidaXLil on aga õigus teha tehnilistes kirjeldustes muudatusi või täpsustusi ilma ette teatamata või olemasolevaid üksusi täiendamata. Remonditöid tohib teha ainult spetsialist või teeninduskeskus. Ärge kunagi üritage toodet ise parandada.

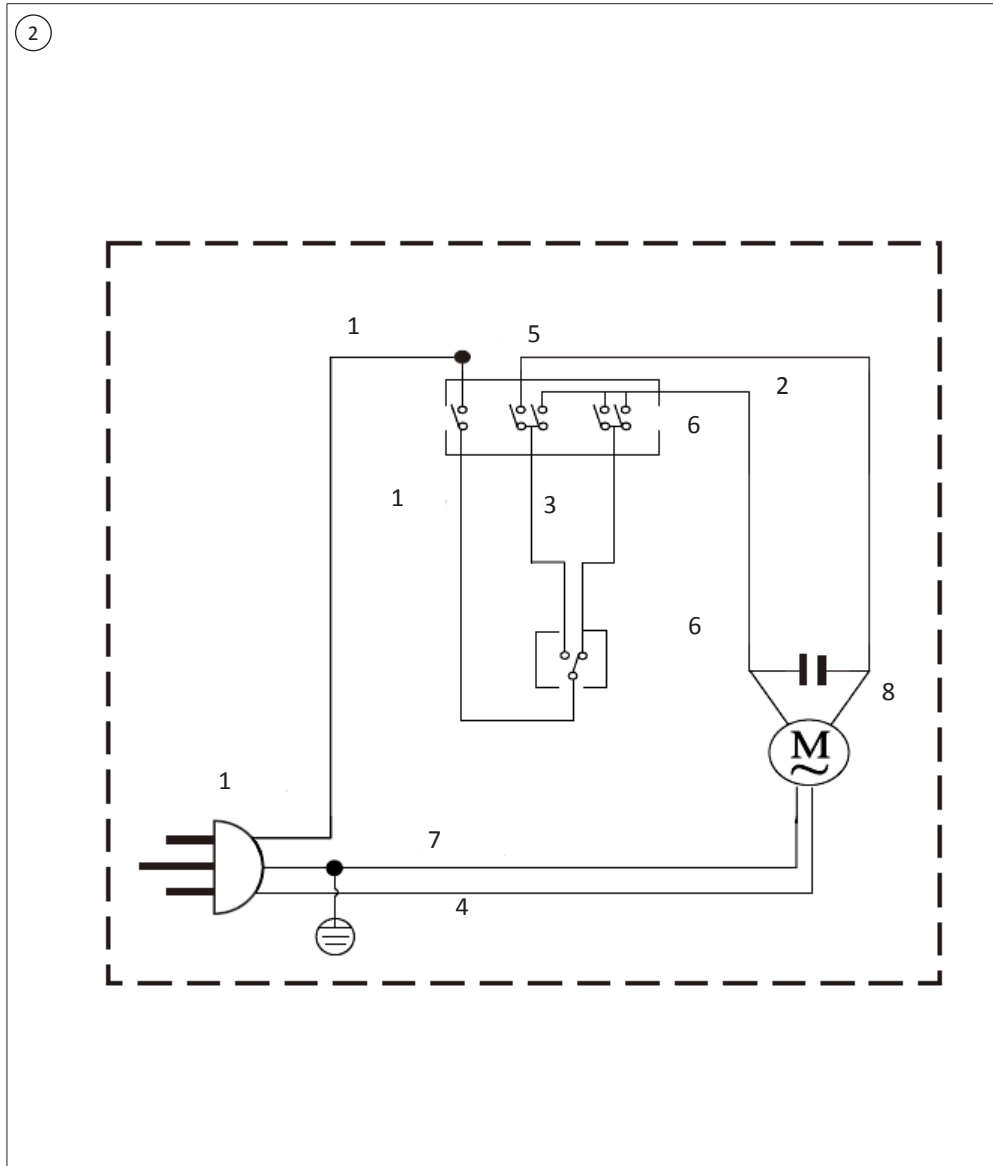
## **2 Hoiatused ja isiklik turvalisus**

Elektriseade - kaitske vihma eest, ärge uputage vette.

- Elektrimootori kaitsmiseks ei tohi vesi masina sisemusse sattuda.
- Eemaldage pistikut vooluvõrgust ainult kuivade kätega.
- Plasti deformeerumise vältimiseks ärge pange raskeid ega kuumi esemeid masina peale.
- Ärge kasutage liiga palju pesupulbrit.
- Vee temperatuur ei tohi kunagi ületada 55 kraadi Celsiust.
- Kui juhe on katki, tuleb lasta see parandada tootjal, tootja pakutud teeninduskeskuses või mõne teise kvalifitseeritud tehniku juures, et vältida ohtu.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve all või on saanud temalt juhiseid seadme kasutamise kohta.
- Hoidke masin otsesest päikesevalgusest ja küttekehadest eemal.
- Kui masinas on liiga palju vett, siis see voolab üle ääre.
- Värvriidvad riided tuleb pesta eraldi.
- Villaste riiete pesemiseks kasutage pesukotti ja peske pahupidi.

- Ettevaatust: ärge ühendage kuuma vee toitega.

<p>① <b>1</b></p>  <p>Vida xl</p>	<p>②</p> 
--	--



## 1 Introduction

Thank you for purchasing the single tub washing machine.

**▲ Please read this instructions manual carefully in order to operate the machine properly.**

Keep this manual handy for future reference.

## 2 Symbol clarification

See image 1

1. WEEE with bar.
2. CE logo.

## 3 Parts list

1	Inlet hose	2	Spin basket
3	Owner's manual		

## 4 Operation Guide

### 4.1 Washing

1. Place the tub on a level surface near a drainage point.
2. Open the top cover and turn the spin basket clockwise to release and remove.
3. Clip the water drainage tube to the right side.
4. Place the laundry in the washing machine.
5. Plug the washing machine in.
6. Fill the tub with warm water (not exceeding 40 degrees Celsius/woolen fabrics 30 degrees Celsius) to level mark via the water inlet or directly by using a jug or pail.
7. Add washing powder to the water.
8. Turn the wash timer to the desired duration.
9. When timer stops, release the water through the drainage tube.

### 4.2 Rinsing

1. Clip the drainage tube to the side of the machine.
2. Refill the tub with clean water up to the same level.
3. Turn the dial to the desired time.
4. When the cycle has finished, unclip the drainage tube and release the water.
5. Repeat the above process if necessary.
6. Leave the drainage tube in released position.

### 4.3 Spin

1. Place wet clothes into the spin bucket. Split the load if necessary (do not overload the basket, maximum 2 kg).
2. Place the plate over the clothes and press down to secure.

3. Place the spin bucket into the tub, turn counterclockwise and click into position.
4. Turn the dial to your desired spin time.

## 5 Additional information

### Wiring diagram

See image 2

1	Brown	5	Washing time
2	Yellow	6	Red
3	Purple	7	Yellow/green
4	Blue	8	Electric motor

**▲ Caution: Before checking for trouble or repairing, unplug and touch both the plug pin and earth wire to prevent the breakdown caused by static electricity.**

## 6 Maintenance and cleaning

- When cleaning the housing of the machine, wipe it thoroughly with a soft cloth. If the unit is very dirty, please use a neutral liquid soap to clean.
- Store in a cool, dry place.

### Troubleshooting

Trouble	Possible causes
Does not wash.	Power failure?
	Fuse Blown?
	Is the power cord connected to the socket properly?
Does not drain.	Switch the timer?
	Is the drain hose kept down?
	Is the drain hose twisted or the threshold too high?
Washing is forceless.	Is the drain hose frozen?
	Is the load too heavy?
	Is the V belt too loose?
	Is the voltage too low?

## 7 Technical specifications

- 220-240~, 50/60 Hz, Class I, IPX4
- Washing: 240 W
- Washing Capacity: 2.6 Kg



# 1 Einleitung

Vielen Dank für den Kauf der Waschmaschine.

**⚠ Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um das Gerät ordnungsgemäß zu bedienen.**

Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Referenz auf.

## 2 Symbolerklärung

Siehe Bild 1

1. WEEE-Kennzeichen mit Balken.
2. CE Logo.

## 3 Liste der Bestandteile

<b>1</b>	Einlassschlauch	<b>2</b>	Schleuderkorb
<b>3</b>	Bedienungsanleitung		

## 4 Bedienungsanleitung

### 4.1 Waschen

1. Stellen Sie die Wanne auf eine ebene Fläche in der Nähe eines Abflusses.
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung und drehen Sie den Schleuderkorb im Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen und zu entfernen.
3. Befestigen Sie den Wasserabflussschlauch auf der rechten Seite.
4. Legen Sie die Wäsche in die Waschmaschine.
5. Stecken Sie die Waschmaschine ein.
6. Füllen Sie die Wanne mit warmem Wasser (nicht über 40 Grad Celsius / Wollgewebe 30 Grad Celsius) bis zur Markierung über den Wassereinlass oder direkt mit einem Krug oder Eimer.
7. Waschpulver in das Wasser geben.
8. Stellen Sie den Waschtimer auf die gewünschte Dauer ein.
9. Wenn der Timer stoppt, lassen Sie das Wasser durch das Abflussrohr ablaufen.

### 4.2 Spülen

1. Befestigen Sie den Abflussschlauch an der Seite der Maschine.
2. Füllen Sie die Wanne mit sauberem Wasser bis zur gleichen Höhe auf.
3. Stellen Sie den Wahlschalter auf die gewünschte Zeit.
4. Wenn der Waschgang beendet ist, entfernen Sie den Abflussschlauch und lassen Sie das Wasser ablaufen.

5. Wiederholen Sie den obigen Vorgang, falls erforderlich.
6. Lassen Sie den Abflussschlauch in gelöster Position.

### 4.3 Schleudern

1. Legen Sie nasse Kleidung in den Schleuderkorb. Teilen Sie, falls erforderlich, die Ladung auf (den Korb nicht überladen, maximal 2 kg).
2. Legen Sie die Platte über die Kleidung und drücken Sie sie fest.
3. Setzen Sie den Schleuderkorb in die Wanne und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
4. Drehen Sie das Einstellrad auf die gewünschte Schleuderzeit.

## 5 Zusätzliche Informationen

### Schaltplan

Siehe Bild 2

<b>1</b>	Braun	<b>5</b>	Waschzeit
<b>2</b>	Gelb	<b>6</b>	Rot
<b>3</b>	Violett	<b>7</b>	Gelb/Grün
<b>4</b>	Blau	<b>8</b>	1 Elektromotor

**⚠ Achtung: Bevor Sie auf Störungen oder Reparaturen achten, ziehen Sie den Stecker und das Erdungskabel ab und berühren Sie diese, um einen durch statische Elektrizität verursachten Ausfall zu vermeiden.**

## 6 Pflege und Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse der Maschine gründlich mit einem weichen Tuch. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, verwenden Sie bitte eine neutrale Flüssigseife zum Reinigen.
- An einem kühlen und trockenen Ort lagern.

### Fehlerbehebung

Probleme	Mögliche Ursachen
Die Maschine wäscht nicht.	Stromausfall?
	Sicherung durchgebrannt?
	Ist das Netzkabel richtig an die Steckdose angeschlossen?
Das Wasser läuft nicht ab.	Den Timer umschalten?
	Ist der Abflussschlauch zu kurz?
	Ist der Abflussschlauch verdreht oder die Schwelle zu hoch?
	Ist der Abflussschlauch gefroren?

Der Waschvorgang ist kraftlos.	Ist die Ladung zu schwer?
	Ist der Keilriemen zu locker?
	Ist die Spannung zu niedrig?

## FR Manuel d'utilisation

### 1 Introduction

Merci d'avoir acheté la machine à laver à une seule cuve.

**⚠ Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation afin de faire fonctionner la machine correctement.**

Conserver ce manuel à portée de main pour référence ultérieure.

### 2 Clarification du symbole

Voir l'image 1

- WEEE avec barre.
- Logo CE.

### 3 Liste des pièces

1	Tuyau d'admission	2	Panier d'essorage
3	Manuel d'utilisation		

### 4 Guide de fonctionnement

#### 4.1 Lavage

- Placer la cuve sur une surface plane près d'un point de drainage.
- Ouvrir le couvercle supérieur et tourner le panier d'essorage dans le sens des aiguilles d'une montre pour le libérer et le retirer.
- Fixer le tuyau de drainage n d'eau sur le côté droit.
- Placer le linge dans la machine à laver.
- Brancher la machine à laver.
- Remplir la cuve avec de l'eau chaude (ne dépassant pas 40 degrés Celsius / tissus de laine 30 degrés Celsius) jusqu'au marquage de niveau via l'entrée d'eau ou directement en utilisant un bol ou un seau.
- Ajouter la lessive en poudre à l'eau.
- Tourner la minuterie de lavage à la durée désirée.
- Lorsque la minuterie s'arrête, vidanger l'eau à travers le tuyau de drainage.

#### 4.2 Rinçage

- Fixer le tuyau de drainage au côté de la machine.
- Remplir la cuve avec de l'eau propre jusqu'au même niveau.
- Tourner le cadran à la durée désirée.
- Une fois le cycle terminé, détacher le tuyau de drainage et

### 7 Technische Spezifikationen

- 220-240~, 50/60 Hz, Klasse I, IPX4
- Waschen: 240 W
- Waschleistung: 2.6 Kg

drainer l'eau.

5. Répéter le processus ci-dessus si nécessaire.
6. Laisser le tuyau de drainage en position libérée.

#### 4.3 Essorage

1. Placer les vêtements mouillés dans le panier rotatif. Diviser la charge si nécessaire (ne pas surcharger le panier, maximum 2 kg).
2. Placer la plaque sur les vêtements et appuyer vers le bas pour fixer.
3. Placer le panier rotatif dans la cuve, tourner dans le sens antihoraire et l'enclencher en position.
4. Tourner le cadran à la durée d'essorage souhaitée.

### 5 Informations supplémentaires

#### Schéma de câblage

Voir l'image 2

1	Marron	5	Temps de lavage
2	Jaune	6	Rouge
3	Violet	7	Jaune / vert
4	Bleu	8	Moteur électrique

**⚠ Attention : Avant de rechercher des problèmes ou de réparer, débrancher et toucher à la fois la broche de la fiche et le fil de mise à la terre afin d'éviter la panne causée par l'électricité statique.**

### 6 Entretien et nettoyage

- Lorsque vous nettoyez le boîtier de la machine, essayez-le soigneusement avec un chiffon doux. Si la machine est très sale, utilisez un savon liquide neutre pour la nettoyer.
- Conserver dans un endroit frais et sec.

#### Dépannage

Défaillance	Causes possibles
La machine à laver ne lave pas.	Panne de courant ?
	Fusible grillé ?
	Le cordon d'alimentation est-il correctement branché à la prise ?
	Changez la minuterie ?

La machine à laver ne draine pas.	Le tuyau de drainage est-il maintenu à un niveau bas ?
	Le tuyau de drainage est-il tordu ou le seuil est-il trop haut ?
	Le tuyau de drainage est-il gelé ?
Le lavage est sans force.	La charge est-elle trop lourde ?
	La courroie trapézoïdale est-elle trop lâche ?

La tension est-elle trop faible ?
-----------------------------------

## 7 Spécifications techniques

- 220-240V ~, 50 / 60 Hz, Classe I, IPX4
- Lavage: 240 W
- Capacité de lavage: 2.6 Kg

## NL Gebruikershandleiding

### 1 Introductie

Bedankt voor het aanschaffen van deze bovenlader wasmachine.

**⚠ Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door om te begrijpen hoe u dit apparaat moet bedienen.**

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

### 2 Verklaring van symbolen

Zie afbeelding 1

1. AEEA met streep.
2. CE logo.

### 3 Onderdelenlijst

1	Invoerslang	2	Draaimand
3	Gebruikershandleiding		

### 4 Gebruikshandleiding

#### 4.1 Wassen

1. Plaats de kuip op een vlak oppervlak in de buurt van een afwateringspunt.
2. Open de bovenkant en draai de draaimand met de klok mee om hem los te maken en te verwijderen.
3. Maak de waterafvoer vast aan de rechterkant.
4. Plaats de was in de wasmachine.
5. Steek de stekker van de wasmachine in het stopcontact.
6. Vul de kuip met warm water (niet warmer dan 40 graden Celsius, 30 graden Celsius voor wol) tot de niveaumarkering via de watertoevoer of direct door middel van een kan of teil.
7. Voeg waspoeder aan het water toe.
8. Draai de timer van de wasmachine naar de gewenste tijd.
9. Wanneer de timer stopt, laat het water dan weglopen via de afvoerbuïs.

#### 4.2 Spoelen

1. Maak de afvoerbuïs vast aan de zijkant van de machine.

2. Vul opnieuw de kuip met schoon water tot hetzelfde niveau.
3. Stel de timer op de gewenste tijd in.
4. Maak, wanneer de wasbeurt klaar is, de afvoerbuïs los en laat het water wegstromen.
5. Herhaal het bovenstaande proces, indien nodig.
6. Laat de afvoerbuïs in losse positie zitten.

#### 4.3 Centrifuger

1. Plaats de natte kleding in de draaimand. Splits de was op indien nodig (doe niet te veel was in de mand, maximaal 2 kg).
2. Plaats de plaat over de kleding en druk deze naar beneden om hem vast te zetten.
3. Plaats de draaimand in de kuip, draai de mand tegen de klok in en klik hem op zijn plaats.
4. Draai de timer op uw gewenste centrifugeertijd.

### 5 Aanvullende informatie

#### Bedradingschema

Zie afbeelding 2

1	Bruin	5	Wastijd
2	Geel	6	Rood
3	Paars	7	Geel/groen
4	Blauw	8	Elektrische motor

**⚠ Let op: voordat u controleert op defecten of reparaties uitvoert, moet u zowel de stekker als de aarddraad loskoppelen en tegen elkaar houden om te voorkomen dat de statische elektriciteit problemen veroorzaakt.**

### 6 Onderhoud en schoonmaak

- Voor het schoonmaken van dit product kunt u het afnemen met een zachte doek. Als het apparaat erg vies is kunt u een neutrale, vloeibare zeep gebruiken voor reiniging.
- Op een koele, droge plaats bewaren.

## Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken
Wast niet.	Stroomstoring?
	Is de zekering kapot?
	Zit de stekker goed in het stopcontact?
	Is de timer ingeschakeld?
Voert geen water af.	Zit de afvoerslang nog vast?
	Is de afvoerslang gedraaid of zit hij te hoog?

	Is de afvoerslang bevroren?
Het wassen gaat zonder kracht.	Zit er te veel was in de machine?
	Zit de V-snaar te los?
	Is de spanning te laag?

## 7 Technische specificaties

- 220-240~, 50/60 Hz, Klasse I, IPX4
- Wassen: 240 W
- Wascapaciteit: 2.6 Kg

## IT Manuale dell'utente

### 1 Introduzione

Grazie per aver acquistato la lavatrice a singola vasca.

**⚠ Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni per far funzionare correttamente la macchina.**

Tenere questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri.

### 2 Chiarimento del simbolo

Vedi immagine 1

1. WEEE con barra.
2. Logo CE.

### 3 Elenco delle parti

1	Tubo di ingresso	2	Cestello di rotazione
3	Manuale del proprietario		

### 4 Guida operativa

#### 4.1 Lavaggio

1. Posizionare la vasca su una superficie piana vicino a un punto di scarico.
2. Aprire il coperchio superiore e ruotare il cestello di rotazione in senso orario per sbloccare e rimuovere.
3. Agganciare il tubo di drenaggio dell'acqua sul lato destro.
4. Mettere il bucato nella lavatrice.
5. Collegare la lavatrice.
6. Riempi la vasca con acqua tiepida (non superiore a 40 gradi Celsius/tessuti di lana 30 gradi Celsius) fino a raggiungere il livello attraverso l'ingresso dell'acqua o direttamente usando una brocca o un secchio.
7. Aggiungere il detersivo in polvere all'acqua.
8. Trasforma il timer di lavaggio alla durata desiderata.
9. Quando il timer si ferma, rilasciare l'acqua attraverso il tubo di drenaggio.

#### 4.2 Risciacquo

1. Agganciare il tubo di drenaggio al lato della macchina.
2. Riempire la vasca con acqua pulita fino allo stesso livello.
3. Ruota il quadrante sul tempo desiderato.
4. Al termine del ciclo, sganciare il tubo di drenaggio e rilasciare l'acqua.
5. Ripetere il processo sopra se necessario.
6. Lasciare il tubo di drenaggio in posizione libera.

#### 4.3 Centrifugare

1. Mettere i vestiti bagnati nel cestello rotante. Suddividere il carico se necessario (non sovraccaricare il cestello, massimo 2 kg).
2. Posizionare la piastra sopra i vestiti e premere verso il basso per chiuderla.
3. Posizionare il cestello di rotazione nella vasca, girare in senso antiorario e fare clic in posizione.
4. Ruotare la manopola sul tempo di centrifuga desiderata.

### 5 Informazioni aggiuntive

#### Schema di cablaggio

Vedi immagine 2

1	Marrone	5	Tempo di lavaggio
2	Giallo	6	Rosso
3	Viola	7	Giallo/verde
4	Blu	8	Motore elettrico

**⚠ Attenzione: Prima di verificare eventuali problemi o riparazioni, scollegare e toccare sia il filo di terra per evitare la rottura causata dall'elettricità statica.**

### 6 Manutenzione e pulizia

- Quando si pulisce l'imballaggio della macchina, pulirla accuratamente con un panno morbido. Se l'unità è molto

sporca, utilizzare un sapone liquido neutro per la pulizia.

- Conservare in un luogo fresco e asciutto.

#### Risoluzione dei problemi

Problemi	Cause possibili
Non lava.	Mancanza di corrente?
	Fusibile saltato?
	Il cavo di alimentazione è collegato correttamente alla presa?
	Cambiare il timer?
Non scarica.	Il tubo di scarico è abbassato?

Il lavaggio è debole.	Il tubo di scarico è attorcigliato o la soglia è troppo alta?
	Il tubo di scarico è congelato?
	Il carico è troppo pesante?
	La cintura V è troppo allentata?
	La tensione è troppo bassa?

## 7 Specifiche tecniche

- 220-240~, 50/60 Hz, Classe I, IPX4
- Lavaggio: 240 W
- Capacità di lavaggio: 2.6 Kg

## PL Instrukcja obsługi

### 1 Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup jednokomorowej pralki.

**⚠ Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi, aby poprawnie obsługiwać to urządzenie.**

Zachowaj niniejszą instrukcję, aby móc się do niej odnieść w przyszłości.

### 2 Wyjaśnienie symbolu

Patrz rysunek 1

1. Symbol WEEE z belką poprzeczną.
2. Logo CE

### 3 Lista części

1	Wąż wlotowy	2	Bęben wirówki
3	Instrukcja użytkownika		

### 4 Instrukcja obsługi

#### 4.1 Pranie

1. Umieść pralkę na płaskiej powierzchni, blisko punktu odpływu wody.
2. Otwórz górną pokrywę, następnie przekręć bęben wirówki zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go odblokować i wyjąć.
3. Podłącz rurkę do odprowadzania wody do prawej strony.
4. Włóż pranie do pralki.
5. Podłącz pralkę do kontaktu.
6. Napełnij wannę ciepłą wodą (nieprzekraczającą 40 stopni Celsjusza / tkaniny wełniane 30 stopni Celsjusza) za pomocą dzbanka lub wiaderka, do oznaczenia poziomu.
7. Dodaj proszek do prania do wody.
8. Ustaw czasomierz na żądany czas trwania prania.
9. Kiedy czasomierz się zatrzyma, wypuść wodę rurą

odpływową.

#### 4.2 Płukanie

1. Przyłącz rurę odpływową do boku pralki.
2. Napełnij ponownie wannę czystą wodą do tego samego poziomu.
3. Ustaw czasomierz na żądany czas trwania prania.
4. Kiedy cykl dobiegnie końca, odczep rurkę odpływu, by wypuścić wodę.
5. Powtórz cały powyższy proces, jeśli jest to konieczne.
6. Pozostaw rurę odpływu w opuszczonej pozycji.

#### 4.3 Wirowanie

1. Włóż mokre ubrania do bębna wirówki. Podziel pranie na kilka części (nie wolno przepiętnać bębna, maksimum 2 kg prania).
2. Umieść płytkę na ubraniach oraz dociśnij ją.
3. Umieść bęben wirówki w komorze pralki, obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zamocować go we właściwym położeniu.
4. Ustaw czasomierz na żądany czas wirowania.

### 5 Dodatkowe informacje

#### Schemat połączeń (okablowania)

Patrz rysunek 2

1	Brązowy	5	Czas prania
2	Żółty	6	Czerwony
3	Fioletowy	7	Żółty / zielony
4	Niebieski	8	Silnik elektryczny

**⚠ Uwaga: przed sprawdzeniem uszkodzeń pralki, odłącz ją od kontaktu, zetknij bolec wtyczki z przewodem uziemienia, aby zapobiec wyładowaniom elektrostatycznym.**

## 6 Konserwacja i czyszczenie

- Aby wyczyścić obudowę pralki, należy ją przetrzeć dokładnie ściereczką. Jeśli pralka jest bardzo brudna, użyj neutralnego mydła w płynie.
- Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

### Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny
Pralka nie pierze.	Brak prądu?
	Aktywowany bezpiecznik?
	Czy przewód jest poprawnie podłączony do gniazdka zasilania?
	Włączony czasomierz?

Pralka nie odprowadza wody.	Czy wąż do spuszczenia wody jest umieszczony na dole?
	Czy wąż do odprowadzania wody jest skręcony lub umieszczony za wysoko?
	Czy wąż odpływowy jest zamrożony?
Pranie jest wykonywane ze słabą mocą.	Czy pranie jest za ciężkie?
	Czy pasek klinowy jest zbyt luźny?
	Czy napięcie jest zbyt niskie?

## 7 Specyfikacja techniczna

- 220-240 V~, 50/60 Hz, Klasa I, IPX4
- Pranie: 240 W
- Pojemność pralki: 2.6 Kg

## SE Bruksanvisning

### 1 Inledning

Tack för att du köpte denna tvättmaskin med enkel trumma.

**⚠ Läs noga igenom bruksanvisningen för att använda maskinen korrekt.**

Behåll denna manual för framtida referens.

### 2 Symbolförtydligande

Se bild 1

1. WEEE med streck.
2. CE-logga.

### 3 Dellista

1	Inloppslang	2	Centrifugeringskorg
3	Ägarmanual		

### 4 Bruksanvisning

#### 4.1 Tvättning

1. Placera trumman på en plan yta i närheten av en dräneringspunkt.
2. Öppna topplocket och vrid rotationstrumman medsols för att lossa och ta bort.
3. Kläm fast vattendraineringsröret på höger sida.
4. Lägg tvätten i tvättmaskinen.
5. Koppla in tvättmaskinen.
6. Fyll trumman med varmt vatten (inte över 40 grader Celsius / ulltyg 30 grader Celsius) upp till nivåmarkeringen via vatteninloppet eller direkt genom att använda en kanna eller hink.
7. Häll tvättmedel i vattnet.
8. Vrid tvätttimern till önskad varaktighet.

9. När timern slutar, släpp ut vattnet via dräneringsröret.

#### 4.2 Sköljning

1. Kläm fast dräneringsröret vid sidan av maskinen.
2. Fyll på trumman med rent vatten upp till samma nivå.
3. Vrid timern till önskad tid.
4. När cykeln är klar, lossa du dräneringsröret och släpper ut vattnet.
5. Upprepa ovanstående process vid behov.
6. Lämnna dräneringsröret i släppt position.

#### 4.3 Centrifugera

1. Placera blöta kläder i centrifugeringskorgen. Dela upp tvätten vid behov (överbelasta inte korgen, max 2 kg).
2. Placera plattan över kläderna och pressa nedåt för att säkra.
3. Placera centrifugeringskorgen i trumman, vrid medsols och klicka fast i rätt position.
4. Vrid ratten till önskad centrifugeringsstid.

### 5 Ytterligare information

#### Kopplingschema

Se bild 2

1	Brun	5	Tvättid
2	Gul	6	Röd
3	Lila	7	Gul/grön
4	Blå	8	Elektrisk motor

**⚠ Varning: Innan du kontrollerar för eventuella problem eller reparerar, dra ur och vidrör både kontakten och jordkabeln för att förhindra nedbrytning orsakad av statisk elektricitet.**

## 6 Underhåll och rengöring

- Vid rengöring av höljet, torka av det grundligt med en mjuk trasa. Om enheten är väldigt smutsig, var vänlig använd en neutral såpa för rengöring.
- Förvara på en sval och torr plats.

### Felsökning

Problem	Möjlig anledning
Tvättar ej.	Strömavbrott?
	Säkring som gått?
	Är strömledaren korrekt ansluten till uttaget?
	Växla timern?

Dräneras ej.	Hålls dräneringsslangen nedåt?
	Är dräneringsslangen tvinnad eller tröskeln för hög?
	Är dräneringsslangen frusen?
Tvättningen är kraftlös.	Är laddningen för tung?
	Är V-bältet för löst?
	Är spänningen för låg?

## 7 Tekniska specifikationer

- 220-240~, 50/60 Hz, Klass I, IPX4
- Tvättning: 240 W
- Tvättkapacitet: 2.6 Kg

## ES Manual del usuario

### 1 Introducción

Gracias por comprar la lavadora de un sólo tambor.

**⚠ Lea este manual de instrucciones cuidadosamente para usar la máquina correctamente.**

Mantenga este manual a mano para futuras consultas.

### 2 Clarificación de símbolos

Ver imagen 1

1. WEEE con barra.
2. Logotipo de CE.

### 3 Lista de partes

1	Manguera de entrada	2	Cesta giratoria
3	Manual del propietario		

### 4 Manual de instrucciones

#### 4.1 Lavado

1. Coloque el tambor en una superficie nivelada cerca de un punto de drenaje.
2. Abra la tapa superior y gire la cesta giratoria en el sentido de las agujas del reloj para soltarla y extraerla.
3. Ponga el clip en el tubo de drenaje de agua en el lado derecho.
4. Coloque la ropa en la lavadora.
5. Enchufe la lavadora.
6. Llene el tambor con agua tibia (que no exceda los 40 grados Celsius/tejidos de lana a 30 grados Celsius) hasta la marca de nivel, a través de la entrada de agua o directamente usando una jarra o cubo.
7. Agregue el detergente al agua.

8. Gire el temporizador de lavado a la duración deseada.
9. Cuando el cronómetro se detenga, libere el agua a través del tubo de drenaje.

#### 4.2 Enjuague

1. Clip el tubo de drenaje en el lateral de la máquina.
2. Vuelva a llenar el tambor con agua limpia hasta el mismo nivel.
3. Gire el dial al tiempo deseado.
4. Cuando el ciclo haya terminado, suelte el tubo de drenaje y suelte el agua.
5. Repita el proceso anterior si es necesario.
6. Deje el tubo de drenaje en la posición de liberación.

#### 4.3 Girar

1. Coloque la ropa mojada en el tambor giratorio. Divida la carga si es necesario (no sobrecargar la cesta, máximo 2 kg).
2. Coloque la placa sobre la ropa y presione hacia abajo para asegurarla.
3. Coloque el cubo giratorio en el tambor, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj y haga clic en su posición.
4. Gire el dial al tiempo de giro deseado.

### 5 Información adicional

#### Diagrama de cableado

Ver imagen 2

1	Marrón	5	Tiempo de lavado
2	Amarillo	6	Rojo
3	Morado	7	Amarillo/verde
4	Azul	8	Motor eléctrico

**⚠ Precaución: Antes de verificar problemas o reparar, desenchufe y toque tanto el pasador de la clavija como el**

**cable de tierra para evitar la rotura causada por la electricidad estática.**

## 6 Mantenimiento y limpieza

- Al limpiar la carcasa de la máquina, límpiela a fondo con un paño suave. Si la unidad está muy sucia, use un jabón líquido neutro para limpiar.
- Guardar en un lugar fresco y seco.

### Resolución de problemas

Problema	Posibles causas
No se lava	¿Fallo de alimentación?
	¿Fusible quemado?
	¿Está el cable de alimentación conectado al enchufe correctamente?

	¿Está encendido el temporizador?
No drena	¿Está baja la manguera de drenaje?
	¿La manguera de drenaje está torcida o el umbral demasiado alto?
	¿Está congelada la manguera de drenaje?
El lavado no tiene fuerza.	¿Es la carga demasiado pesada?
	¿Está la correa en V demasiado floja?
	¿El voltaje es demasiado bajo?

## 7 Especificaciones técnicas

- 220-240~, 50/60 Hz, Class I, IPX4
- Lavado: 240 W
- Capacidad de lavado: 2.6 Kg

## DK Brugermanual

### 1 Introduktion

Tak fordi du har købt denne vaskemaskine med en enkelt tromle.

**⚠ Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt for at betjene maskinen korrekt.**

Behold denne vejledning ved hånden til fremtidig brug.

### 2 Symbolforklaring

Se billede 1

1. WEEE med bjælke.
2. CE logo

### 3 Liste over dele

1	Indløbslange	2	Spinkurv
3	Brugervejledning		

### 4 Betjeningsvejledning

#### 4.1 Vask

1. Placer tromlen på en plan overflade nær et afløbspunkt.
2. Åbn topdækslet og drej spindkurven med uret for at frigive og fjerne.
3. Klips vand-afløbsrøret til højre side.
4. Placer tøjet i vaskemaskinen.
5. Sæt vaskemaskinen til.
6. Fyld tromlen med varmt vand (ikke over 40 grader Celsius/uldstof 30 grader Celsius) til niveaumarkeringen via vandindløbet eller direkte ved hjælp af en kande eller spand.

7. Tilføj vaskepulver til vandet.
8. Drej vaskemaskinens timer til den ønskede varighed.
9. Når timeren stopper, frigiv vandet gennem afløbsrøret.

#### 4.2 Skylning

1. Klips afløbsrøret til siden af maskinen.
2. Påfyld tromlen med rent vand op til det samme niveau.
3. Drej knappen til den ønskede tid.
4. Når cyklusen er færdig, skal du afklipse afløbsrøret og frigive vandet.
5. Gentag ovenstående proces om nødvendigt.
6. Lad afløbsrøret stå i frigivet position.

#### 4.3 Spin

1. Placer vådt tøj i spindkurven. Opdel vasketøjet om nødvendigt (overbelast ikke kurven, højst 2 kg).
2. Placer pladen over tøjet og tryk ned for at fastgøre den.
3. Placer spinkurven i tromlen, drej mod uret og klik på plads.
4. Drej knappen til den ønskede spindetid.

### 5 Yderligere Information

#### Tråddiagram

Se billede 2

1	Brun	5	Vasketid
2	Gul	6	Rød
3	Lilla	7	Gul/grøn
4	Blå	8	Elektrisk motor

**⚠ Forsigtig: Træk stikket og jordledningen ud for at**



forhindre nedbrydning forårsaget af statisk elektrisitet, før du kontrollerer problemer eller reparation.

## 6 Vedligeholdelse og rengøring

- Ved rengøring af maskinens kabinet skal den tørres grundigt med en blød klud. Hvis enheden er meget snavset, skal du bruge en neutral flydende sæbe til rengøringen.
- Opbevares på et køligt, tørt sted.

### Fejlfinding

Problemer	Mulige årsager
Vask ikke.	Strømsvigt?
	Sprængt sikring?
	Er strømkablet tilsluttet korrekt til stikkontakten?

	Skift timeren?
Dræner ikke.	Er afløbsslangen holdt nede?
	Er afløbsslangen forvredet eller tærsklen for høj?
	Er afløbsslangen frosset?
Vaskningen er ubesværet.	Er tøj mængden for tung?
	Er V-bæltet for løst?
	Er spændingen for lav?

## 7 Tekniske specifikationer

- 220-240 ~, 50/60 Hz, klasse I, IPX4
- Vask: 240 W
- Vaskekapacitet: 2.6 Kg

## NO Brukermanual

## 1 Introduksjon

Takk for at du kjøpte denne vaskemaskin.

**⚠ Vennligst les denne bruksanvisningen nøye for å betjene maskinen riktig.**

Oppbevar denne håndboken tilgjengelig for fremtidig referanse.

## 2 Symbolforklaring

Se bilde 1

1. WEEE med håndtak.
2. CE-logo.

## 3 Deleliste

1	Innsugningslange	2	Trommel
3	Brukermanual		

## 4 Brukerhåndbok

### 4.1 Vasking

1. Plasser maskinen på en jevn overflate nær et dreneringspunkt.
2. Åpne toppdekslet og drei trommelen med klokken for å løsne og fjerne.
3. Fest vandreneringsrøret til høyre side.
4. Legg vasken i vaskemaskinen.
5. Plugg inn vaskemaskinen.
6. Fyll karet med varmt vann (ikke over 40 grader Celsius / ulltyper 30 grader Celsius) til nivå markering via vanninnløpet eller direkte ved å bruke en krukke eller pail.
7. Putt vaskepulver i vannet.

8. Vri tidsuret til ønsket varighet.

9. Når tidsuret stopper, tøm ut vannet gjennom dreneringsrøret.

### 4.2 Skylling

1. Fest dreneringsrøret til siden av maskinen.
2. Fyll karet på nytt med rent vann opp til samme nivå.
3. Vri bryteren til ønsket tid.
4. Når syklusen er ferdig, løsner du dreneringsrøret og slipper ut vannet.
5. Gjenta ovennevnte prosess hvis nødvendig.
6. La dreneringsrøret stå i frigjort stilling.

### 4.3 Tromling

1. Plasser våte klær inn i trommelen. Del lasten om nødvendig (ikke overbelast kurven, maksimalt 2 kg).
2. Plasser platen over klærne og trykk ned for å sikre.
3. Plasser trommelen i karet, skru mot klokken og klikk på plass.
4. Vri bryteren til ønsket tromlingstid.

## 5 Tilleggsinformasjon

### Koblingskjema

Se bilde 2

1	Brun	5	Vasketid
2	Gul	6	Rød
3	Lilla	7	Gul/grønn
4	Blå	8	Elektrisk motor

**⚠ Forsiktig: Før du sjekker om det er problemer eller**

reparasjon, trekk ut og ta på både pluggpinnen og jordledningen for å hindre nedbryting forårsaket av statisk elektrisitet.

## 6 Vedlikehold og rengjøring

- Når du rengjør maskinens skrog, tørker du det grundig med en myk klut. Hvis enheten er veldig skitten, bruk en nøytral flytende såpe for å rengjøre.
- Oppbevares på et kjølig, tørt sted.

### Feilsøking

Problemer	Mulige årsaker
Vaskes ikke.	Strømbrudd?
	Sikring blåst?

	Er strømfedningen riktig tilkoblet stikkkontakten?
	Slå på tidsuret?
Drenerer ikke.	Er avløpsslangen holdt nede?
	Er avløpsslangen vridd eller terskelen for høy?
	Er dreneringsslangen frossen?
Vasking er effektiv.	Er lasten for tung?
	Er V-beltet for løst?
	Er spenningen for lav?

## 7 Tekniske spesifikasjoner

- 220-240 ~, 50/60 Hz, klasse I, IPX4
- Vasking: 240 W
- Vaskekapasitet: 2.6 Kg

## PT Manual de utilizador

### 1 Introdução

Obrigado por adquirir a máquina de lavar de cuba única.

**▲ Leia atentamente este manual instruções para utilizar a máquina corretamente.**

Mantenha este manual ao alcance para referência futura.

### 2 Esclarecimento sobre os símbolos

Ver imagem 1

- REEE.
- Logotipo CE.

### 3 Lista de peças

1	Mangueira de entrada	2	Cesto de centrifugação
3	Manual do proprietário		

### 4 Manual de instruções

#### 4.1 Lavagem

- Coloque a cuba numa superfície plana perto de um ponto de drenagem.
- Abra a tampa superior e rode o cesto de centrifugação no sentido dos ponteiros do relógio para libertar e remover.
- Prenda o tubo de drenagem de água do lado direito.
- Coloque a roupa na máquina de lavar roupa.
- Ligue a máquina de lavar roupa.
- Encha a cuba com água morna (não excedendo 40 graus Celsius /tecidos de lã 30 graus Celsius) até a marca de nível através da entrada de água ou diretamente usando um jarro ou balde.

- Adicione o sabão em pó à água.
- Rode o temporizador de lavagem para a duração desejada.
- Quando o temporizador parar, escoe a água pelo tubo de drenagem.

#### 4.2 Enxaguar

- Prenda o tubo de drenagem ao lado da máquina.
- Volte a encher a cuba com água limpa até ao mesmo nível.
- Rode o temporizador até à duração desejada.
- Quando o ciclo terminar, solte o tubo de drenagem e escoe a água.
- Repita o processo acima, se necessário.
- Deixe o tubo de drenagem na posição de escoamento.

#### 4.3 Centrifugar

- Coloque as roupas molhadas no cesto de centrifugação. Divida a carga, se necessário (não sobrecarregue a cesto, no máximo, 2 kg).
- Coloque a placa sobre as roupas e pressione para baixo para prender.
- Coloque o balde de centrifugação na cuba, gire no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e encaixe na posição.
- Rode o temporizador até à duração de centrifugação desejada.

### 5 Informação adicional

#### Esquema de cablagem

Ver imagem 2

1	Castanho	5	Tempo de lavagem
2	Amarelo	6	Red
3	Roxo	7	Amarelo/verde

4	Azul	8	Motor electric
---	------	---	----------------

**⚠ Cuidado:** antes de verificar os problemas ou proceder a reparações, desconecte e toque tanto no pino da ficha como no fio de terra, para evitar uma avaria provocada pela electricidade estática.

## 6 Manutenção e limpeza

- Ao limpar o invólucro da máquina, faça-o minuciosamente com um pano macio. Se a unidade estiver muito suja, use sabão líquido neutro para limpar.
- Armazenar em local fresco e seco.

### Solução de problemas

Problema	Causas possíveis
Não lava.	Falha de energia?
	Fusível queimado?

	O cabo de alimentação está conectado corretamente à tomada?
	O temporizador foi ligado?
	A mangueira de drenagem está baixa?
Não drena.	A mangueira de drenagem está torcida ou o limite está muito alto?
	A mangueira de drenagem está bloqueada?
A lavagem não possui força.	A carga está muito pesada?
	A correia em V está muito solta?
	A tensão está muito baixa?

## 7 Especificações técnicas

- 220-240~, 50/60 Hz, Classe I, IPX4
- Lavagem: 240 W
- Capacidade de lavagem: 2,6 kg

## RO Manual de utilizare

### 1 Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat mașina de spălat cu o cuvă simplă.

**⚠ Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru a utiliza mașina în mod corespunzător.**

Păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare.

### 2 Clarificare simboluri

Vedeți imaginea 1

1. WEEE cu bară
2. Logo CE.

### 3 Listă de componente

1	Furtun de admisie	2	Coș de centrifugă
3	Manual de utilizare		

### 4 Ghid de operare

#### 4.1 Spălare

1. Așezați mașina pe o suprafață plană în apropierea unui punct de scurgere.
2. Deschideți capacul superior și rotiți coșul de centrifugă în sensul acelor de ceasornic pentru a-l elibera și a-l scoate.
3. Fixați tubul de scurgere a apei în partea dreaptă.
4. Așezați rufe în mașina de spălat.
5. Conectați mașina de spălat.
6. Umpleți mașina cu apă caldă (fără a depăși 40 de grade

Celsius/ țesăturile de lână la 30 de grade Celsius) până la nivelul marcat prin orificiul de admisie a apei sau direct, folosind o cană sau o găleată.

7. Adăugați detergent în apă.
8. Rotiți cronometrul de spălare la durata dorită.
9. Când se oprește temporizatorul, eliberați apa prin tubul de drenaj.

#### 4.2 Clătirea

1. Fixați tubul de drenaj în partea laterală a mașinii.
2. Umpleți din nou cuva cu apă curată până la același nivel.
3. Rotiți butonul până la timpul dorit.
4. După terminarea ciclului, desfaceți tubul de evacuare și scurgeți apa.
5. Dacă este necesar, repetați procesul de mai sus.
6. Lăsați tubul de drenaj în poziție eliberată.

#### 4.3 Stoarcere

1. Așezați hainele umede în recipientul de stoarcere. Împărțiți hainele, dacă este necesar (nu supraîncărcați coșul, maxim 2 kg).
2. Așezați placa peste haine și apăsați în jos pentru a o fixa.
3. Așezați recipientul de stoarcere în cuvă, rotiți în sens invers acelor de ceasornic și faceți clic în poziție.
4. Rotiți cadranul până la timpul de rotire dorit.

### 5 Informații suplimentare

#### Schema de conexiuni

Vedeți imaginea 2

1	Maro	5	Temp de spălare
2	Galben	6	Roșu
3	Violet	7	Galben/ verde
4	Albastru	8	Motor electric

**⚠️ Atenție: Înainte de reparații sau de a verifica dacă există probleme, deconectați și atingeți atât ștecherul de conectare, cât și cablul de împământare, pentru a preveni defectarea cauzată de electricitatea statică.**

## 6 Întreținere și curățare

- Când curățați carcasa mașinii, ștergeți bine cu o cârpă moale. Dacă mașina este foarte murdară, folosiți un săpun lichid neutru pentru curățare.
- A se păstra într-un loc răcoros și uscat.

### Depanare

Depanare	Cauze posibile
Nu spală.	Pana de curent?

	Siguranță arsă?
	Cablul de alimentare este conectat corespunzător la priză?
	Temporizatorul a fost pornit?
Nu scurge.	Furtunul de scurgere este orientat în jos?
	Furtunul de evacuare este răsucit sau pragul este prea înalt?
	Furtunul de scurgere este înghețat?
Procesul de spălare nu are forță.	Încărcătura este prea grea?
	Cureaua în V este prea slăbită?
	Voltajul prea mic?

## 7 Specificații tehnice

- 220-240 ~, 50/ 60 Hz, clasa I, IPX4
- Spălare: 240 W
- Capacitate de spălare: 2,6 kg

## SI Navodila za uporabo

### 1 Predstavitev

Zahvaljujemo se vam za nakup mini pralnega stroja.

**⚠️ Previdno preberite ta priročnik z navodili, da boste lahko pravilno uporabljali stroj.**

Ta priročnik shranite za kasnejšo uporabo.

### 2 Pojasnilo simbolov

Oglejte si sliko 1

1. WEEE s palico.
2. CE logotip.

### 3 Seznam delov

1	Dovodna cev	2	Boben
3	Uporabniški priročnik		

### 4 Navodila za uporabo

#### 4.1 Pranje

1. Pralni stroj postavite na ravno površino v bližino drenažne točke.
2. Odprite zgornji pokrov in zavrtite boben v smeri urnega kazalca, da ga sprostite in odstranite.
3. Odtočno cev za vodo pritrдите na desno stran.
4. Perilo vstavite v pralni stroj.
5. Priključite pralni stroj.
6. Napolnite pralni stroj s toplo vodo (ne sme presegati 40

stopinj Celzija/volnene tkanine 30 stopinj Celzija), do oznake preko dovoda vode ali neposredno z vrčem ali vedrom.

7. Dodajte pralni prašek v vodo.
8. Obrnite časovnik pranja na zeleno trajanje.
9. Ko se časovnik ustavi, spustite vodo skozi drenažno cev.

#### 4.2 Izpiranje

1. Drenažno cev pritrдите na stran stroja.
2. Napolnite pralni stroj s čisto vodo do enake ravni.
3. Obrnite gumb na zeleni čas.
4. Ko se cikel konča, odstranite drenažno cev in spustite vodo.
5. Če je potrebno, ponovite zgornji postopek.
6. Pustite odvodno cev v sproščenem položaju.

#### 4.3 Ožemanje

1. Postavite mokra oblačila v boben. Po potrebi porazdelite težo (ne preobremenjujte bobna, največ 2 kg).
2. Ploščo položite na oblačila in jo potisnite navzdol, da jo pritrдите.
3. Položite boben v pralni stroj, obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga zatakните v položaj.
4. Zavrtite gumb na zeleni čas ožemanja.

### 5 Dodatne informacije

#### Žični diagram

Oglejte si sliko 2

1	Rjavo	5	Čas pranja
2	Rumena	6	Rdeča
3	Vijolična	7	Rumeno/zeleno
4	Modra	8	Elektromotor

**⚠ Opozorilo: Pred preverjanjem težav ali popravilom izvlcite vtič in ozemljitveno žico, da preprečite okvaro, ki jo povzroči statična elektrika.**

## 6 Vzdrževanje in čiščenje

- Pri čiščenju ohišja stroja ga temeljito obrišite z mehko krpo. Če je naprava zelo umazana, za čiščenje uporabite nevtralno tekoče milo.
- Shranjujte v hladnem in suhem prostoru.

### Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki
Ne pere.	Okvara napajanja?

	Je varovalka pregorela?
	Ali je napajalni kabel pravilno priključen v vtičnico?
	Vklopite časovnik?
Voda ne odteče.	Ali je odtočna cev spuščena?
	Je odtočna cev zvita ali je prag previsok?
	Ali je odtočna cev zamrznjena?
Pranje nima moči.	Ali je teža prevelika?
	Je V jermen preveč ohlapen?
	Ali je napetost prenizka?

## 7 Tehnične specifikacije

- 220-240~, 50/60 Hz, Razred I, IPX4
- Pranje: 240 W
- Zmogljivost pranja: 2,6 Kg

## HU Felhasználói kézikönyv

### 1 Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta a mosógépet.

**⚠ Olvassa el körültekintően ezt a használati útmutatót, hogy megfelelően tudja működtetni a gépet.**

A használati utasítást későbbi használat érdekében tartsa biztos helyen.

### 2 Jelrendszer/ szimból magyarázat

Lásd a képen 1

1. WEEE jelölés.
2. CE logó.

### 3 Alkatrészek listája

1	Bemeneti tömlő	2	Pörgődob
3	Használati útmutató		

### 4 Használati útmutató

#### 4.1 Mosás

1. Helyezze a kádat vízszintes felületre a vízelvezető pont közelében.
2. Nyissa ki a felső fedelet, és forgassa el a dobot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy kioldódjon.
3. Rögzítse a vízelvezető csövet a jobb oldalra.
4. Helyezze a ruhát a mosógépbe.
5. Csatlakoztassa a mosógépet.
6. Töltse fel a kádat meleg vízzel (nem haladja meg a 40

Celsius fokot / gyapjúszővet esetében 30 Celsius fok) a vízbevezetőn keresztül, egy kancsó vagy vödör segítségével.

7. Adjunk hozzá mosóport a vízhez.
8. Állítsa a mosási időzítőt a kívánt időtartamra.
9. Amikor az időzítő leáll, engedje le a vizet a vízelvezető csőön.

#### 4.2 Az öblítés

1. Rögzítse a vízelvezető csövet a gép oldalára.
2. Töltse fel a kádat tiszta vízzel azonos szintre.
3. Fordítsa az időzítőt a kívánt időre.
4. A ciklus befejeztével kapcsolja le vízelvezető csövet és engedje le a vizet.
5. Ha szükséges, ismétlje meg a fenti eljárást.
6. Hagyja a vízelvezető csövet kikapcsolt állapotban.

#### 4.3 Centrifuga

1. Helyezze a nedves ruhákat a pörgődobba. Szükség esetén ossza fel az adagot (ne terhelje túl a kosarat, legfeljebb 2 kg).
2. Helyezze a lemezt a ruhák fölé, és nyomja le a rögzítéshez.
3. Helyezze a pörgődobot a kádba, fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, és kattintsa a helyére.
4. Fordítsa az időzítőt a kívánt centrifugálási időre.

### 5 Kiegészítő információ

#### Kapcsolási terv

Lásd a képen 2

1	Barna	5	Mosási idő
2	Sárga	6	Piros
3	Lila	7	Sárga/zöld
4	Kék	8	Elektromos motor

**Figyelem: A javítás vagy hiba ellenőrzése előtt húzza ki a csatlakozót és érintse meg mind a dugócsatlakozót, mind a földelő vezetékét, hogy elkerülje a statikus elektromosság által okozott meghibásodást.**

## 6 Karbantartás és tisztítás/ takarítás

- A gép burkolat tisztításakor alaposan törölje le egy puha ruhával. Ha a készülék nagyon szennyezett, tisztítsa meg a semleges folyékony szappannal.
- Tárolja hűvös, száraz helyen.

### Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges kiváltó ok
Nem mos.	Áramkimaradás?

	biztosíték kiégett?
	Megfelelően be van dugva a tápkábel a konnektorba?
	Kapcsolja az időzítőt?
Nem ürit.	A lefolyótömlő el van nyomva?
	Megtekeredett a leeresztő tömlő vagy a határérték túl magas?
	Befagyott a leeresztő tömlő?
A mosás eredménytelen.	Túl nehéz a terhelés?
	Túl laza a V öv?
	A feszültség túl alacsony?

## 7 Műszaki előírások

- 220-240 V ~, 50/60 Hz, I. osztály, IPX4
- Mosás: 240 W
- Mosási teljesítmény: 2,6 kg

## CZ Uživatelská příručka

### 1 Úvod

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili naši mini pračku s jedním bubnem.

**Pro správnou obsluhu zařízení si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze.**

Uložte si tuto příručku pro budoucí použití.

### 2 Vysvětlení symbolu

Viz obrázek 1

- Symbol WEEE s čárovým kódem.
- CE logo.

### 3 Seznam dílů

1	Přívodní hadice	2	Ždímací košík
3	Uživatelská příručka		

### 4 Návod k obsluze

#### 4.1 Praní

- Umístěte bubn na rovný povrch poblíž odtokového otvoru.
- Otevřete horní víko a otočte ždímacím košíkem ve směru hodinových ručiček, abyste ho uvolnili a mohli vyjmout.
- Připojte vypouštěcí hadici na pravou stranu.
- Umístěte prádlo do pračky.

- Zapojte pračku do zásuvky.
- Naplňte bubn teplou vodou (nepřesahující 40 stupňů Celsia / pro vlněnou látku 30 stupňů Celsia) po úroveň hladiny prostřednictvím přívodu vody nebo přímo pomocí džbánu nebo kbelíku.
- Do vody přidejte prací prášek.
- Nastavte časovač pračky na požadovanou dobu.
- Když se časovač zastaví, vypustte vodu přes odtokovou hadici.

#### 4.2 Máchání

- Připněte vypouštěcí hadici na stranu spotřebiče.
- Opět naplňte bubn čistou vodou, a to do stejné úrovně.
- Nastavte kolečko na požadovaný čas.
- Když je prací cyklus ukončen, odepněte vypouštěcí hadici a vypusťte vodu.
- V případě potřeby postup opakujte.
- Vypouštěcí hadici nechte v uvolněné poloze.

#### 4.3 Buben

- Vložte mokré prádlo do ždímacího košíku bubnu. V případě potřeby rozdělte várku (nepřeplňujte košík, maximum 2 kg).
- Umístěte víko pračky na oblečení. Víko stlačte dolů, abyste jej zajistili.
- Umístěte ždímací košík do bubnu, otočte jím proti směru hodinových ručiček a zaklíněte do polohy.
- Nastavte kolečko na požadovaný čas ždímání.

## 5 Dodatečné informácie

### Elektrické schéma

Viz obrázek 2

1	Hnědý	5	Doba praní
2	Žlutý	6	Červená
3	Fialová	7	Žlutý/zelený
4	Modrý	8	Elektrický motor

**⚠ Upozornění: Před kontrolou závady nebo opravou vypojte přístroj z napájení a spojte zástrčku a uzemnění. Zabráníte tak poruchám způsobeným statickou elektřinou.**

## 6 Údržba a čištění

- Když čistíte plášť spotřebiče, důkladně ho otřete měkkým hadříkem. Pokud je jednotka velmi špinavá, použijte k vyčištění neutrální tekuté mýdlo.
- Skladujte na chladném, suchém místě.

### Řešení problémů

Problém	Možné příčiny
Nepere.	Selhání elektřiny?
	Je pojistka spálená?
	Je napájecí kabel správně připojen do zdířky?
	Zapnout časovač?
Nevypouští.	Je vypouštěcí hadice dole?
	Je vypouštěcí hadice zkroucená nebo je práh příliš vysoko?
	Je vypouštěcí hadice zamrzlá?
Praní je slabé.	Je náklad příliš těžký?
	Je „V“ řemen příliš volný?
	Je napětí příliš nízké?

## 7 Technické specifikace

- 220-240~, 50/60 Hz, Třída I, IPX4
- Praní: 240 W
- Kapacita při praní: 2,6 kg

## SK Používateľská príručka

## 1 Úvod

Ďakujeme, že ste si kúpili túto práčku s jedným bubnom.

**⚠ Dôkladne si prečítajte tento návod, aby ste zariadenie používali správne.**

Ušchovajte si tento návod pre prípad, že ho budete v budúcnosti potrebovať.

## 2 Vysvetlenie symbolov

Pozrite si obrázok 1

1. WEEE s tyčou.
2. CE logo.

## 3 Zoznam súčiastok

1	Prívodná hadica	2	Otočný košík
3	Používateľská príručka		

## 4 Návod na obsluhu

### 4.1 Pranie

1. Umieste práčku na rovný povrch v blízkosti odtokového priestoru.
2. Otvorte horný kryt a otáčajte otočným košom v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uvoľnili a odstránili.
3. Upnite odvodňovaciu hadicu na pravú stranu.

4. Umiestnite bielizeň do práčky.
5. Zapojte zástrčku práčky do zásuvky.
6. Naplňte práčku teplou vodou (nepresahujúcou 40 °C/vlneň látky na 30°C) po rysku cez prívod vody alebo priamo nalievaním vody pomocou kanvice alebo nádoby.
7. Pridajte do vody prací prášok.
8. Otočte časovač na požadovanú dobu.
9. Keď sa časovač zastaví, vypustite vodu cez odtokovú hadicu.

### 4.2 Vyplachovanie

1. Upnite drenážnu hadicu na stranu prístroja.
2. Naplňte práčku čistou vodou na rovnakú úroveň.
3. Otočte ovládač na požadovaný čas.
4. Po ukončení cyklu odskrutkujte odtokovú hadicu a uvoľnite vodu.
5. Ak je to potrebné, opakujte uvedený postup.
6. Odtokovú hadicu nechajte v uvoľnenej polohe.

### 4.3 Točiť

1. Umiestnite mokré oblečenie do otočného bubna. V prípade potreby várku rozdeľte (nepreťažujte košík, vložte maximálne 2 kg oblečenia).
2. Umiestnite platňu na oblečenie a stlačte ju dolu na zaistenie.
3. Umiestnite otočný bubon do práčky, otočte proti smeru hodinových ručičiek a zatlačte ho na miesto.
4. Otočte ovládač na požadovaný čas.

## 5 Ďalšie informácie

### Elektrická schéma

Pozrite si obrázok 2

1	Hnedý	5	Čas prania
2	Žltý	6	Červený
3	Fialová	7	Žltá/zelená
4	Modrý	8	Elektrický motor

**⚠ Upozornenie:** Predtým, ako skontrolujete poruchy alebo pred opravou prístroja, odpojte zástrčku a uzemňovací drôt, aby nedošlo k poruche spôsobenej statickou elektrinou.

## 6 Údržba a čistenie

- Pri čistení krytu prístroja ho dôkladne utrite jemnou handričkou. Ak je jednotka veľmi znečistená, na čistenie použite neutrálny tekutý saponát.
- Uchovávajte na chladnom, suchom mieste.

### Riešenie problémov

## HR Korisníčci príručník

## 1 Uvod

Hvala vam što ste kupili ovu perilicu.

**⚠ Svakako pročitajte ove upute za korisnike pažljivo kako bi ste ispravno upravljali ovim strojem.**

Zadržite ovaj priručnik za buduću uporabu.

## 2 Objašnjenje simbola

Pogledajte sliku 1

1. WEEE s trakom.
2. Logo tip CE.

## 3 Popis dijelova

1	Crijevo za ulaz	2	Vrteći koš
3	Upute za korisnika		

## 4 Upute za rukovanje

### 4.1 Pranje

1. Postavite kadu na ravnu površinu blizu točke odvoda.
2. Otvorite gornji poklopac i okrenite košaru za centrifugiranje u smjeru kazaljke na satu za otpuštanje i uklanjanje.
3. Pričvrstite cijev za odvod vode na desnu stranu.
4. Stavite rublje u perilicu rublja.
5. Uključite perilicu.

Problém	Možné príčiny
Neperie.	Zlyhanie elektrického prúdu?
	Vypálená poistka?
	Je napájací kábel správne zapojený do zásuvky? Zapnúť časovač?
Neodčerpáva.	Je odtoková hadica umiestnená smerom nadol?
	Je odtoková hadica skrútená alebo je položená príliš vysoko?
	Je odtoková hadica zamrznutá?
Pranie nie je účinné.	Je zaťaženie príliš veľké?
	Je V-remeň príliš voľný?
	Je napätie príliš nízke?

## 7 Technické špecifikácie

- 220-240 ~, 50/60 Hz, trieda I, IPX4
- Pranie: 240 W
- Objem prania: 2,6 kg

6. Napunite kadu s toplom vodom (ne prelazi 40 stupnjeva Celzijusa / vunene tkanine 30 stupnjeva Celzija) da označite razinu vode kroz ulazni otvor ili izravno pomoću vrča ili posude.
7. Dodajte prašak za pranje u vodu.
8. Okrenite brojač vremena pranja na željeno vrijeme.
9. Kada se mjerač vremena zaustavi, ispustite vodu kroz odvodnu cijev.

### 4.2 ispiranje

1. Pričvrstite odvodnu cijev na stranu stroja.
2. Ponovno napunite čistom vodom do iste razine.
3. Postavite odabirač na željeno vrijeme.
4. Po završetku ciklusa odvojite cijev za odvod i otpustite vodu.
5. Ako je potrebno, ponovite gore navedeni postupak.
6. Ostavite odvodnu cijev u oslobođenom položaju.

### 4.3 Okretanje

1. Stavite vlažnu odjeću u posudu za centrifugiranje. Podijelite teret ako je potrebno (nemojte preopteretiti košaru, maksimalno 2 kg).
2. Stavite ploču preko odjeće i pritisnite je prema dolje kako biste je osigurali.
3. Stavite posudu za centrifugiranje u kadu, okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i kliknite na poziciju.
4. Okrenite brojačnik na željeno vrijeme vrtnje.



## 5 Dodatne informacije

### Dijagram ožičenja

Pogledajte sliku 2

1	Smeđi	5	Vrijeme pranja
2	Žuta	6	Crveni
3	Ljubičasta	7	Žuta/zelena
4	Plavi	8	1 električni motor

**⚠ Oprez: Prije provjere ima li problema ili popravka, odspojite i dodirnite utikač i žicu za uzemljenje kako biste spriječili kvar uzrokovan statičkim elektricitetom.**

## 6 Održavanje i čišćenje

- Kada čistite kućište stroja, temeljito ga obrišite mekom krpom. Ako je uređaj jako prljav, za čišćenje koristite neutralni tekući sapun.
- Spremite na hladno i suho mjesto.

### Rješavanje problema.

## FI Ohjekirja

### 1 Johdanto

Kiitos, että hankit yhden rummun pesukoneen.

**⚠ Lue tämä ohjekirja huolellisesti ymmärtääksesi, kuinka käyttää tätä laitetta oikein.**

Säilytä tämä ohjekirja lähettävillä tulevaa käyttöä varten.

### 2 Symbolien selvennys

Katso kuva 1

1. WEEE palkilla.
2. CE logo.

### 3 Osalista

1	Tuloletku	2	Linkouskori
3	Ohjekirja		

## 4 Käyttöohje

### 4.1 Pesu

1. Aseta pesukone tasaiselle alustalle, lähelle viemäriä.
2. Avaa yläkansi ja käännä linkouskoria myötäpäivään vapauttaaksesi ja poistaaksesi.
3. Laita veden poistoputki oikealle puolelle.
4. Aseta pyykkit pesukoneeseen.
5. Laita pesukoneen pistoke pistorasiaan.

Problem	Mogući uzroci
Nemojte prati.	Prekid napajanja?
	Osigurač je pregorio?
	Je li strujni kabel ispravno spojen na utičnicu? Isključiti tajmer?
Ne odvodi se.	Je li crijevo za odvod spuštено?
	Je li crijevo za odvod zavijeno ili je previsok prag?
	Je li crijevo za ispuštanje zaleđeno?
Pranje je besprijekorno.	Je li teret pretežak?
	Je li V pojas previše labav?
	Je li napon prenizak?

## 7 Tehničke specifikacije

- 220-240 x, 50/60 Hz, klasa I, IPX4
- Pranje: 240 W
- Kapacitet pranja: 2,6 kg

6. Täytä pesukone lämpimällä vedellä (ei yli 40 celsiusta/villakankaat 30 celsiusta) tasamerkkiin veden sisääntulossa tai suoraan ämpärillä.
7. Lisää pesuainetta veteen.
8. Aseta pesuajastin haluttuun aikaan.
9. Kun ajastin pysähtyy, päästä vesi pois viemäriputken läpi.

### 4.2 Huuhtelu

1. Kiinnitä poistoputki laitteen sivulle.
2. Täytä kone puhtaalla vedelle samaan tasoon.
3. Aseta ajastin haluttuun aikaan.
4. Kun pesu on valmis, irrota poistoputki ja päästä vesi pois.
5. Toista yllä mainittu prosessi, jos tarpeen.
6. Jätä poistoputki vapaa asentoon.

### 4.3 Linkous

1. Laita määrät vaatteet linkouskoriin. Jaa kuorma, jos tarpeen (älä ylikuormita koria, maksimi 2 kg).
2. Aseta levy vaatteiden päälle ja paina alas kiinnittäaksesi.
3. Aseta linkouskori koneeseen, käännä vastapäivään ja laita paikalleen.
4. Aseta ajastin haluttuun linkousaikaan.

## 5 Lisätiedot

### Kytkentäkaavio

Katso kuva 2

1	Ruskea	5	Pesuaika
2	Keltainen	6	Punainen
3	Violetti	7	Keltainen/vihreä
4	Sininen	8	Sähkömoottori

**⚠ Varoitus:** Ennen ongelmien tarkistusta tai korjausta, irrota pistoke ja koske pistoketappia ja maajohtoa, jotta voit estää staattisesta sähköstä johtuvan hajoamisen.

## 6 Huolto ja puhdistus

- Kun peset laitteen koteloa, pyyhi se kunnolla pehmeällä kankaalla. Jos laite on todella likainen, käytä neutraalia pesuainetta puhdistukseen.
- Säilytä viileässä, kuivassa paikassa.

### Vianetsintä

Ongelma	Mahdolliset syyt
Älä pese.	Sähkökatko?

	Palanut Sulake?
	Onko virtajohto kunnolla pistorasiassa?
	Vaihda ajastin?
Ei tyhjene.	Onko poistoletku alhaalla?
	Onko poistoletku taivutettu tai kynnyn liian korkea?
	Onko poistoletku jäänyt?
Pesu on tehotonta.	Onko kuorma liian raskas?
	Onko V-remmi liian löysä?
	Onko jännite liian alhainen?

## 7 Tekniset tiedot

- 220-240 ~, 50/60 Hz, Luokka I, IPX4
- Pesu: 240 W
- Pesutilavuus: 2,6 Kg

## LT Vartotojo vadovas

## 1 Įvadas

Dėkojame, jog įsigijote šią vieno būgno skalbimo mašiną.

**⚠ Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas tam, kad suprastumėte kaip tinkamai naudotis prietaisu.**

Šias instrukcijas išsaugokite ateičiai.

## 2 Simbolių išaiškinimas

Žiūrėti paveikslėly 1

- EEJ atliekos su juoste.
- CE logotipas.

## 3 Detalių sąrašas

1	Įvesties žarna	2	Sukimo krepšys
3	Savininko naudojimosi vadovas		

## 4 Naudojimo vadovas

### 4.1 Skalbimas

- Būgną padėkite ant lygaus paviršiaus šalia išleidimo taško.
- Norint sukimo krepšį atlaisvinti ir išimti, atidarykite viršutinį dangtelį ir pasukite sukimo krepšį laikrodžio rodyklės kryptimi.
- Vandens išleidimo vamzdį įdėkite į dešinę pusę.
- Sudėkite skalbinius į skalbimo mašiną.
- Įkiškite skalbimo mašinos elektros tiekimo kištuką.

- Būgną per vandens įvestį ar tiesiai iš ąsočio ar kibiro pripildykite šiltu vandeniu (neviršijančiu 40 laipsnių Celsijaus/vilnioniams audiniams 30 laipsnių Celsijaus) iki ribos žymės.
- Į vandenį įdėkite skalbimo miltelių.
- Skalbimo laikmatį nustatykite norima trukme.
- Laikmačiui sustojus, išleiskite vandenį per išleidimo vamzdį.

### 4.2 Skalavimas

- Išleidimo vamzdį įdėkite į prietaiso šoną.
- Būgną iš naujo pripildykite švari vandeniu iki to paties lygio.
- Sukite ratuką iki pasieksite norimą laiką.
- Ciklui pasibaigus, atjunkite išleidimo vamzdį ir išleiskite vandenį.
- Jei reikia, aukščiau minėtą procesą pakartokite.
- Išleidimo vamzdį palikite atlaisvintoje padėtyje.

### 4.3 Sukimas

- Šlapius drabužius sudėkite į sukimo talpą. Jei reikia, drabužius padalinkite (neperpildykite krepšio, didžiausias svoris yra 2 kg).
- Plokštę padėkite ant drabužių ir paspauskite žemyn, - taip pritvirtinsite.
- Sukimo krepšį įdėkite į būgną, pasukite priešinga laikrodžio rodyklės judėjimui kryptimi ir įspauskite į padėtį.
- Sukite ratuką norimu sukimo laiku.

## 5 Παρόμοια πληροφορία

### Συρρίνισμο διάγραμμα

Ζηρέτε παρειακσλέλ 2

1	Rudas	5	Skalbimo laikas
2	Geltonas	6	Raudonas
3	Violetinė	7	Geltona/žalia
4	Mėlynas	8	Elektrinis variklis

**!** **Isπέjimas: παρεια tikrindami δέλ gedimų ar atlikdami taisymo darbus, ištraukite laidą i lieskite tiek kištuko kaištj, tiek jzémintą laidą, - taip apsisaugosite nuo statinés elektros iškrovos.**

## 6 Παρειαžūra ir valymas

- Valydami jrenginio korpusą, j kpuopščiai nuvalykite minkštu audiniu. Jei prietaisas yra labai purvinas, valymui naudokite neutralų skystą muilą.
- Laikykite vésioje, sausoje vietoje.

**Trikčių διάγνωσtica**

**GR**

**Εγχειρίδιο χρήστη**

## 1 Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του πλυντηρίου μονού κάδου.

**!** **Παρειακαλούμε διάβάστε παρειαεκτικα το εγχειρίδιο οδηγιών για να χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα σωστα.**

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

## 2 Επεξήγηση συμβόλων

Δείτε την εικόνα 1

1. Σύμβολο WEEE (Απόβλητα ειδών Ηλεκτρικού, Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)).
2. Λογότυπο CE.

## 3 Λίστα εξαρτημάτων

1	Σωλήνας εισόδου	2	Καλάθι στυσίματος
3	Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη		

## 4 Οδηγίες Λειτουργίας

### 4.1 Πλύση

1. Τοποθετήστε τον κάδο επάνω σε επίπεδη επιφάνεια κοντά σε σημείο αποστράγγισης.
2. Ανοίξτε το πάνω κάλυμμα και γυρίστε το καλάθι στυσίματος δεξιόστροφα για να το απελευθερώσετε και

Προβλημα	Γαλimos παρειαστjς
Neplauna.	Gedimas susijęs su energijos tiekimu?
	Perdegęs saugiklis?
	Ar elektros tiekimo laidas yra tinkamai įjungtas į lizdą? Įjungęte laikmatj?
Neišleidžia.	Ar išleidimo žarna yra nukreipta žemyn?
	Ar išleidimo žarna yra susukta ar slenkstis yra per aukštas?
	Ar išleidimo žarna yra užžalusj?
Skalbimas yra vangus.	Ar apkrova yra per sunki?
	Ar V formos diržas yra per laisvas?
	Ar įtampa yra per žema?

## 7 Τεχνινés παρειακicjjs

- 220-240~, 50/60 Hz, Κλασέ I, IPX4
- Skalbimas: 240 W
- Skalbimo talpa: 2.6 kg

να το αφαιρέσετε.

3. Ασφαλίστε τον σωλήνα αποστράγγισης νερού στη δεξιά πλευρά.
4. Τοποθετήστε τα ρούχα στο πλυντήριο.
5. Συνδέστε το πλυντήριο στην πρίζα.
6. Γεμίστε τον κάδο με ζεστό νερό (να μην υπερβαίνει τους 40 βαθμούς Κελσίου/ 30 βαθμούς Κελσίου για τα μάλλιανα υφάσματα) μέχρι τη σήμανση στάθμης, μέσω της εισόδου νερού ή απευθείας με τη χρήση κανάτας ή κουβά.
7. Προσθέστε απορρυπαντικό ρούχων (σκόνη) στο νερό.
8. Παρειατρέψτε τον χρονοδιακόπτη πλύσης στην επιθυμητή διάρκεια.
9. Μόλις σταματήσει ο χρονοδιακόπτης, απελευθερώστε το νερό μέσω του σωλήνα αποστράγγισης.

### 4.2 Ξέβγαλμα

1. Ασφαλίστε τον σωλήνα αποστράγγισης στο πλάι του μηχανήματος.
2. Επαναπληρώστε τον κάδο με καθαρό νερό, έως τη σήμανση στάθμης.
3. Παρειατρέψτε τον διακόπτη στον επιθυμητό χρόνο.
4. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος, απαρειαλίστε τον σωλήνα αποστράγγισης και απελευθερώστε το νερό.
5. Επαναλάβετε την παρειαπάνω διαδικασία, εάν είναι απαραίτητη.
6. Αφήστε τον σωλήνα αποστράγγισης στη θέση

απελευθέρωσης.

### 4.3 Στυψίμο

1. Τοποθετήστε τα βρεγμένα ρούχα στο καλάθι στυψίματος. Διαχωρίστε το φορτίο εάν είναι απαραίτητο (μην υπερφορτώνετε το καλάθι, μέγιστο βάρος 2 κ.).
2. Τοποθετήστε την πλάκα πάνω από τα ρούχα και πιέστε προς τα κάτω για ασφάλιση.
3. Τοποθετήστε το καλάθι στυψίματος στον κάδο, περιστρέψτε αριστερόστροφα και ασφαλίστε στη θέση του.
4. Περιστρέψτε τον διακόπτη στον επιθυμητό χρόνο στυψίματος.

## 5 Επιπρόσθετες πληροφορίες

### Διάγραμμα συνδεσμολογίας

Δείτε την εικόνα 2

1	Καφέ	5	Χρόνος πλύσης
2	Κίτρινο	6	Κόκκινο
3	Μοβ	7	Κίτρινο/πράσινο
4	Μπλε	8	Ηλεκτρικός κινητήρας

**▲ Προσοχή:** Πριν ελέγξετε για προβλήματα ή επισκευές, αποσυνδέστε και αγγίξτε τον πύρο του φις και το καλώδιο γείωσης, για να αποφύγετε τη βλάβη που προκαλείται από τον στατικό ηλεκτρισμό.

## 6 Συντήρηση και καθαρισμός

### BG Потребителско ръководство

### 1 Введение

Благодарим ви, че закупихте мини пералнята с единичен казан.

**▲ Моля, прочетете внимателно инструкциите в това ръководство, за да работите правилно с машината.**  
Запазете това ръководство подръка за бъдещи справки.

### 2 Пояснение на символите

Вижте изображението 1

1. OEEО с лента
2. CE лого

### 3 Списък на частите

1	Входящ маркуч	2	Центрофугиращ барабан
3	Ръководство на потребителя		

- Όταν καθαρίζετε το περίβλημα του μηχανήματος, σκουπίστε το ενδεδειγμένα με ένα μαλακό πανί. Εάν το προϊόν είναι πολύ βρόμικο, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε ουδέτερο υγρό σαπούνι για να το καθαρίσετε.
- Αποθηκεύετε σε δροσερό, ξηρό μέρος.

### Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες
Δεν πλένει.	Υπάρχει διακοπή ρεύματος;
	Καμμένη Ασφάλεια;
	Είναι σωστά συνδεδεμένο το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα; Χρησιμοποιήσατε τον χρονοδιακόπτη;
Δεν αποστραγγίζει.	Είναι το λάστιχο αποστράγγισης προς τα κάτω;
	Είναι συστραμμένο το λάστιχο αποστράγγισης ή πολύ ψηλά;
	Είναι παγωμένο το λάστιχο αποστράγγισης;
Αδύναμη πλύση.	Είναι πολύ βαρύ το φορτίο;
	Είναι ο трапеζοειδής μάντας πολύ χαλαρός;
	Είναι πολύ χαμηλή η τάση;

## 7 Τεχνικές προδιαγραφές

- 220-240~, 50/60 Hz, Κατηγορία I, IPX4
- Πλύση: 240 W
- Χωρητικότητα Πλύσης: 2,6 κ.

### 4 Ръководство за работа

#### 4.1 Пране

1. Поставете пералнята на равна повърхност близо до дренажна точка.
2. Отворете горния капак и завъртете барабана на центрофугата по часовниковата стрелка, за да го освободите и извадите.
3. Прикрепете тръбата за отвеждане на водата от дясната страна.
4. Поставете прането в пералната машина.
5. Включете пералната машина.
6. Напълнете казана с топла вода (не по-висока от 40 градуса по Целзий/за вълнени тъкани - 30 градуса по Целзий) до маркировката през отвора за вода или директно с помощта на кана или кофа.
7. Добавете прах за пране във водата.
8. Завъртете таймера за пране до желаната

продължителност.

9. Когато таймерът спре, източете водата през дренажната тръба.

## 4.2 Изплакване

1. Прикрепете дренажната тръба отстрани на машината.
2. Напълнете ваната с чиста вода до същото ниво.
3. Завъртете копчето до желаното време.
4. Когато цикълът приключи, откачете дренажната тръба и източете водата.
5. Повторете горния процес, ако е необходимо.
6. Оставете дренажната тръба в свободно положение.

## 4.3 Центрофугиране

1. Поставете мокрите дрехи в кофата за центрофугиране. Разпределете тежестта, ако е необходимо (не претоварвайте кошницата, максимумът е 2 кг).
2. Поставете плочата над дрехите и я натиснете надолу, за да я фиксирате.
3. Поставете кофата за центрофугиране в казана, завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато я заспорите.
4. Завъртете копчето до желаното време за центрофугиране.

## 5 Допълнителна информация

### Електрическа схема

Вижте изображението 2

1	Кафяв	5	Време за пране
2	Жълто	6	Червено
3	Лилаво	7	Жълто/зелено
4	Синьо	8	Електрически мотор

**⚠ Внимание:** Преди да проверите за наличие на проблеми или нужда от ремонт, изключете щепсела и заземяващия проводник, за да предотвратите повреда, причинена от статично електричество.

## 6 Поддръжка и почистване

- Когато почиствате корпуса на машината, го избършете старателно с мека кърпа. Ако устройството е много замърсено, моля, използвайте неутрален течен сапун за почистване.
- Да се съхранява на хладно и сухо място.

### Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможни причини
Не пере.	Спиране на тока?
	Изгорял предпазител?
	Захранващият кабел правилно ли е свързан към щепсела?
Не се източва.	Включили ли сте таймера?
	Дренажният маркуч поставен ли е надолу?
	Усукан дренажен маркуч или твърде висок праг?
Изпирано без мощ.	Замръзнал/блокирал дренажен маркуч?
	Дали прането не е твърде тежко?
	V-образният ремък е твърде разхлабен?
	Дали напрежението не е твърде ниско?

## 7 Технически спецификации

- 220-240~, 50/60 Hz, Class I, IPX4
- Пране: 240 W
- Капацитет на пране: 2,6 кг

## LV Lietotāja rokasgrāmata

### 1 Ievads

Paldies, ka iegādājāties šo veļasmašīnu ar vienu kublu.

**⚠ Lai pareizi izmantotu ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju rokasgrāmatu.**

Saglabājiet šo instrukciju turpmākai atsaucei.

### 2 Simbola skaidrojums

Skatīt attēlu 1

1. WEEE (EIA - elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi) simbols ar svītru.
2. CE simbols.

### 3 Detaļu saraksts

1	Ievades šļūtene	2	Izgriešanas grozs
3	Īpašnieka rokasgrāmata		

### 4 Lietošanas pamācība

#### 4.1 Mazgāšana

1. Novietojiet kublu uz līdzenas virsmas netālu no drenāžas vietas.
2. Atveriet augšējo vāku un pagrieziet izgriešanas spaini pulksteņrādītāja virzienā, lai atlaistu un izņemtu to.
3. Piestipriniet ūdens drenāžas cauruli labajā pusē.

4. Ievietojiet veļu veļasmašīnā.
5. Iespīdriet veļasmašīnu.
6. Piepildiet kublu ar siltu ūdeni (kas nepārsniedz 40 grādus pēc Celsija/vilnas drēbēm 30 grādus pēc Celsija) līdz līmeņa atzīmei, izmantojot ūdens ievades atveri vai kannu vai spaini.
7. Pievienojiet ūdenim veļaspulveri.
8. Pagrieziet taimeru vēlāmajā mazgāšanas ilgumā.
9. Kad taimeris apstājas, noteciniet ūdeni caur drenāžas šļūteni.

## 4.2 Skalošana

1. Piestipriniet drenāžas cauruli ierīces sānā.
2. Uzpildiet kubli ar tīru ūdeni līdz tādām pašām līmenim.
3. Pagrieziet skalu uz vēlamo laiku.
4. Kad cikls ir beidzies, atvienojiet drenāžas cauruli un noteciniet ūdeni.
5. Ja nepieciešams, atkārtojiet iepriekš aprakstīto procesu.
6. Atstājiet drenāžas cauruli atlaistā pozīcijā.

## 4.3 Izgriešana

1. Ievietojiet slāpās drēbes izgriešanas spainī. Ja nepieciešams, sadaliet tās (nepārslogojiet grozu, maksimums 2 kg).
2. Uzlieciet plāksni virs drēbēm un nospiediet uz leju, lai nostiprinātu.
3. Ievietojiet izgriešanas spaini kublā, grieziet to pretēji pulkstenrādītāja virzienam, līdz tas noklikšķ savā vietā.
4. Pagrieziet skalu uz vēlamo izgriešanas laiku.

## 5 Papildu informācija

### Vadojuma shēma

Skatīt attēlu 2

1	Brūns	5	Mazgāšanas laiks
2	Dzeltens	6	Sarkans

3	Violets	7	Dzeltens/zaļš
4	Zils	8	Elektromotors

**⚠ Uzmanību: pirms problēmu pārbaudes vai remonta, lai izvairītos no statiskās elektrības radītiem bojājumiem, atvienojiet un pieskarities gan kontaktdakšai, gan iezemētajam vadam.**

## 6 Uzturēšana un tīrīšana

- Tīrot ierīces korpusu, rūpīgi noslaukiet to ar mīkstu drāniņu. Ja ierīce ir ļoti netīra, tīrīšanai izmantojiet neitrālas šķidrās ziepes.
- Glabājiet vēsā, sausā vietā.

### Problēmu novēršana

Problēmas	Iespējamie cēloņi
Ierīce nemazgā.	Strāvas padeves problēma?
	Izsisis drošinātājs?
	Vai elektrības vads ir pareizi iesprausts kontaktligzdā?
	Pārslēgt taimeru?
Nenotek.	Vai noteces šļūtene vērsta uz leju?
	Vai drenāžas šļūtene ir sagriezies vai sliedzis ir pārāk augsts?
	Vai drenāžas šļūtene ir sasalusi?
Mazgāšana nav pietiekama.	Vai slodze ir pārāk liela?
	Vai ķīļsiksna ir pārāk vaļīga?
	Vai spriegums ir pārāk zems?

## 7 Tehniskās specifikācijas

- 220-240V, 50/60 Hz, I klase, IPX4
- Mazgāšana: 240 W
- Mazgāšanas ietilpība: 2,6 kg

Vt pilti 1

1. WEEE koos latīga.
2. CE logo.

## 3 Osade loend

1	Sisselaskevoolik	2	Pöörlev korv
3	Kasutusjuhend		

## EE Kasutusjuhend

### 1 Tutvustus

Tānāme, et ostsīte poolautomaatse pesumasīna.

**⚠ Lugege kasutusjuhendit hoolikalt, et saadēt õigesti kasutada.**

Hoidke kasutusjuhend alles, et seda tulevikus üle lugeda.

### 2 Sūmbolite selgitused

## 4 Kasutusjuhend

### 4.1 Pesemine

1. Paigutage masin siledale pinnale äravooluava lähedale.
2. Avage pealmine kate ja pöörake korvi päripäeva, et see eemaldada.
3. Ühendage tühjendustoru paremale poole.
4. Pange pesu masinasse.
5. Ühendage masin vooluvõrku.
6. Täitke masin vee sisselaskeava kaudu või otse ämbri/ kopsikuga sooja veega (mitte üle 40 kraadi/villaste kanagaste jaoks 30 kraadi) kuni veetaseme märgiseni.
7. Lisage vette pesupulbrit.
8. Seadke taimer soovitud ajale.
9. Kui taimer on nulli jõudnud, laske vesi tühjendusvoolikust välja.

### 4.2 Loputamine

1. Kinnitage tühjendusvoolik masina küljele.
2. Täitke masin uuesti sama koguse puhta veega.
3. Valige sobiv aeg.
4. Tsükli lõpus laske tühjendusvoolik alla ja laske vesi välja.
5. Vajadusel korrake sama protsessi.
6. Jätke tühjendusvoolik alla.

### 4.3 Tsentrifuug

1. Pange märjad riided tsentrifuugi korvi. Vajadusel jaotage pestud pesu kaheks (ärge koormake üle, maksimaalselt 2 kg).
2. Pange plaat riiete peale ja suruge alla, et kinnitada.
3. Pange tsentrifuugi korv masinasse, pöörake vastupäeva, et kinnitada.
4. Valige soovitav tsentrifuugimise aeg.

## 5 Lisainformatsioon

### Juhtmeskeem

Vt pilti 2

1	Pruun	5	Pesemisaeg
2	Kollane	6	Punane
3	Lilla	7	Kollane/roheline
4	Sinine	8	Elektrimootor

**⚠ Ettevaatust: enne probleemi tuvastamist või remonti ühendage toitejuhe vooluvõrgust välja ja puudutage pistikut ja maandusjuhete, et staatilisest elektrist põhjustatud riket ära hoida.**

## 6 Hooldus ja puhastamine

- Puhastage masina korpest pehme lapiga. Kui masin on väga must, kasutage puhastamiseks neutraalset vedelseepi.
- Hoiustage jahedas kuivas kohas.

### Tõrkeotsing

Probleem	Võimalikud põhjused
Ei pese.	Elektrikatkestus?
	Kaitse läbi?
	Kas toitejuhe on korrektselt vooluvõrku ühendatud?
	Taimer sisse lülitatud?
Ei tühjene.	Kas tühjendusvoolik on alla lastud?
	Kas tühjendusvoolik on kokku surutud või äravooluava liiga kõrgel?
	Kas tühjendusvoolik on külmunud?
Masinal pole pesemiseks jõudu.	Kas pesu on liiga palju?
	Kas rihm on lõtv?
	Kas pinge on liiga madal?

## 7 Tehniline spetsifikatsioon

- 220–240~, 50/60 Hz, klass I, IPX4
- Pesemine: 240 W
- Pesemise maht: 2,6 kg

## **vidaXL**

Haba Trading B.V.  
Mary Kingsleystraat 1  
5928SK Venlo  
The Netherlands

HB Commerce PTY LTD  
Level 16, 201 Elizabeth Street  
Sydney NSW 2000  
Australia

vidaXL LLC  
2000 W. Baseline Road  
Rialto CA 92376  
United States

**[www.vidaXL.com](http://www.vidaXL.com)**

**SKU : 50548**

**Batch Nr : 1901504003**

**- V 1.0 - 3919**

V 2.9.21